

# IBM Netvista Kiosk Safety Information – Read This First





# IBM Netvista Kiosk Safety Information – Read This First

### **First Edition (August 2001)**

This is the first edition of the *IBM NetVista Kiosk Safety Information — Read This First* publication.

This publication is available on the IBM Retail Store Solutions Electronic Publications Web site.

1. Go to <http://www.ibm.com/solutions/retail/store/>
2. Select **Support**
3. Select **Publications**

Order publications through your IBM representative or the IBM branch office serving your locality. Publications are not stocked at the address given below.

You can access a readers' comment form at the back of this publication. If the form has been removed, address your comments to:

Department CJM  
Information Development  
IBM Corporation  
PO Box 12195  
RESEARCH TRIANGLE PARK, NC 27709  
USA

When you send information to IBM, you grant IBM a nonexclusive right to use or distribute the information in any way it believes appropriate without incurring any obligation to you.

© **Copyright International Business Machines Corporation 2001. All rights reserved.**

US Government Users Restricted Rights – Use, duplication or disclosure restricted by GSA ADP Schedule Contract with IBM Corp.



---

## Notices

References in this publication to IBM products, programs, or services do not imply that IBM intends to make these available in all countries in which IBM operates. Any reference to an IBM product, program, or service in this publication is not intended to state or imply that only IBM's product, program, or service may be used. Any functionally equivalent product, program, or service that does not infringe any of the intellectual property rights of IBM may be used instead of the IBM product, program, or service. Evaluation and verification of operation in conjunction with other products, except those expressly designated by IBM, are the user's responsibility.

IBM may have patents or pending patent applications covering subject matter in this document. The furnishing of this document does not give you any license to these patents. You can send license inquiries, in writing, to the IBM Director of Licensing, IBM Corporation, 500 Columbus Avenue, Thornwood, NY 10594 USA.

---

### Notice to Users of Online Versions of This Book

For Online versions of this book, we authorize you to:

- Copy, modify, and print the documentation contained on the media, for use within your enterprise, provided you reproduce the copyright notice, all warning statements, and other required statements on each copy or partial copy.
- Transfer the original unaltered copy of the documentation when you transfer the related IBM product (which may be either machines you own, or programs, if the program's license terms permit a transfer). You must, at the same time, destroy all other copies of the documentation.

You are responsible for payment of any taxes, including property taxes, resulting from this authorization.

THERE ARE NO WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING THE WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE.

Some jurisdictions do not allow the exclusion of implied warranties, so the above exclusion may not apply to you.

Your failure to comply with the terms above terminates this authorization. Upon termination, you must destroy your machine-readable documentation.



---

# Contents

<b>Notices</b> . . . . .	iii
Notice to Users of Online Versions of This Book . . . . .	iii
<b>Chapter 1. Safety Information-English</b> . . . . .	1
<b>Chapter 2. Safety Information-Arabic—</b> . . . . .	5
<b>Chapter 3. Safety Information-Belgian Dutch</b> . . . . .	9
<b>Chapter 4. Safety Information-Brazilian Portuguese</b> . . . . .	13
<b>Chapter 5. Safety Information-Bulgarian.</b> . . . . .	17
<b>Chapter 6. Safety Information-Canadian French.</b> . . . . .	21
<b>Chapter 7. Safety Information-Traditional Chinese.</b> . . . . .	25
<b>Chapter 8. Safety Information-Simplified Chinese</b> . . . . .	29
<b>Chapter 9. Safety Information-Croatian</b> . . . . .	33
<b>Chapter 10. Safety Information-Czech</b> . . . . .	37
<b>Chapter 11. Safety Information-Danish</b> . . . . .	41
<b>Chapter 12. Safety Information-Dutch.</b> . . . . .	45
<b>Chapter 13. Safety Information-Finnish</b> . . . . .	49
<b>Chapter 14. Safety Information-German</b> . . . . .	53
<b>Chapter 15. Safety Information-Greek.</b> . . . . .	57
<b>Chapter 16. Safety Information-Hebrew</b> . . . . .	61
<b>Chapter 17. Safety Information-Hungarian</b> . . . . .	65
<b>Chapter 18. Safety Information-Italian.</b> . . . . .	69
<b>Chapter 19. Safety Information-Japanese</b> . . . . .	73
<b>Chapter 20. Safety Information-Korean</b> . . . . .	77
<b>Chapter 21. Safety Information-Macedonian</b> . . . . .	81
<b>Chapter 22. Safety Information-Norwegian</b> . . . . .	85
<b>Chapter 23. Safety Information-Polish</b> . . . . .	89
<b>Chapter 24. Safety Information-Portuguese</b> . . . . .	93
<b>Chapter 25. Safety Information-Russian</b> . . . . .	97

<b>Chapter 26. Safety Information-Slovakian.</b>	101
<b>Chapter 27. Safety Information-Slovenian.</b>	105
<b>Chapter 28. Safety Information-Spanish</b>	109
<b>Chapter 29. Safety Information-Swedish</b>	113
<b>Chapter 30. Safety Information-Turkish.</b>	117
<b>Index</b>	121

---

# Chapter 1. Safety Information-English

---



## Danger

To avoid a shock hazard, do not connect or disconnect any cables or perform installation, maintenance, or reconfiguration of this product during an electrical storm.

To avoid a shock hazard:

- The power cord must be connected to a properly wired and earthed receptacle.
- Any equipment to which this product will be attached must also be connected to properly wired receptacles.

When possible, use one hand to connect or disconnect signal cables to prevent a possible shock from touching two surfaces with different electrical potentials.

Electrical current from power, telephone, and communications cables is hazardous. To avoid shock hazard, connect and disconnect cables as described below when installing, moving, or opening the covers of this product or attached devices.

### To Connect:

1. Turn everything OFF. (For hot-pluggable features, read your User's guide for more information.)
2. First, attach all cables to devices.
3. Attach signal cables to receptacles.
4. Attach power cord to outlet.
5. Turn device ON.

### To Disconnect:

1. Turn everything OFF. (For hot-pluggable features, read your User's Guide for more information.)
2. First, remove power cord from outlet.
3. Remove signal cables from receptacles.
4. Remove all cables from devices.

## DANGER

**Some laser products contain an embedded Class 3A or Class 3B laser diode. Note the following.**

**Laser radiation when open. Do not stare into the beam, do not view directly with optical instruments, and avoid direct exposure to the beam.**



## CAUTION:

**When laser products (such as CD-ROM drives, DVD drives, fiber optic devices, or transmitters) are installed, note the following:**

- **Do not remove the covers. Removing the covers of the laser product could result in exposure to hazardous laser radiation. There are no serviceable parts inside the device.**
- **Use of controls or adjustments or performance of procedures other than those specified herein might result in hazardous radiation exposure.**

**Caution, lead acid battery instructions:**

This product feature contains a sealed lead acid battery. Only qualified service personnel should attempt to remove or replace the battery.

Do not open, throw in fire, or short circuit battery. If battery is damaged or leaking, do not touch with bare hands.

For continued protection against risk of fire, the battery cable fuse must be replaced with a fuse of the same type and rating. Only qualified service personnel should attempt to replace the battery cable fuse.

**Caution:**

A lithium battery can cause a fire, an explosion, or a severe burn. Do not recharge, disassemble, heat above 100 degree C (212 degree F), solder directly to the cell, incinerate, or expose the cell contents to water.

Keep away from children.

Replace only with the part number specified for this IBM product. Use of a different battery may present a risk of fire or explosion. The battery connector is polarized; do not attempt to reverse the polarity.

Dispose of the battery according to local regulations.

**Caution:** For safety when running the printer test, make sure personal articles such as ties, necklaces, or bracelets do not get caught in the moving print head.

**Caution:** Laser light. Do not start into beam.

**CAUTION:**

**Use of controls or adjustments, or performance of procedures other than those specified herein may result in hazardous radiation exposure.**

**CAUTION:**

**When equipment has an internal energy source (the battery), the output may be energized when the equipment is not connected to an ac power outlet. To de-energize pluggable equipment:**

- 1. Press the off button for more than one second to power off the equipment.**
- 2. Disconnect the equipment from the ac power outlet.**
- 3. Disconnect the battery.**

**CAUTION:**

- This equipment contains hazardous voltages; do not attempt to disassemble the unit. The only exception is for battery replacement when using the procedures provided by the UPS manufacturer.
- Do not dispose of batteries in a fire. The batteries may explode.
- Do not open or puncture batteries. They contain an electrolyte that is toxic and harmful to the skin and eyes.
- To avoid personal injury due to energy hazard, remove wrist watches and jewelry, such as rings, when replacing the batteries. Use tools with insulated handles.
- Replace batteries with the same number and type of batteries as were installed originally in the equipment. Laser light. Do not start into beam.

**CAUTION:**

Open the kiosk drawer completely to its latched position.

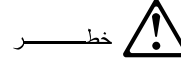
**CAUTION:**

All kiosks using custom-designed enclosures not offered by IBM must be certified by a nationally recognized testing lab to verify compliance with country-specific safety regulations. This process helps ensure that the end product remains safe for the operator and service person under normal and foreseeable misuse conditions. All products (IBM and OEM) used in a non-certified kiosk are ineligible for IBM service.





## Chapter 2. Safety Information-Arabic—



لتجنب خطورة الصدمات الكهربائية، لا يجب فصل أو توصيل أي كابلات أو القيام بأعمال تركيبات أو صيانة أو إعادة تنظيم أي من الأجهزة الكهربائية أثناء سريان التيار الكهربائي.

لتجنب خطورة الصدمات الكهربائية:

- ♦ لا بد من توصيل السلك الكهربائي لمصدر جيد التوصيل بالأرض ومجهز بطريقة صحيحة .
- ♦ وأي جهاز مصاحب لهذا المنتج يجب توصيله بمصدر مجهز بطريقة صحيحة .

وإن أمكن يجب استخدام يد واحدة في توصيل أو فصل كابلات الاشارات (التحكم) لتفادي أي صدمة محتملة نتيجة تلامس سطحين بجهد كهربائي مختلف .

التيار الكهربائي النابع من كابلات الكهرباء أو التليفون تمثل خطورة وتجنب مخاطر الصدمات الكهربائية، يجب اتباع التعليمات الخاصة بتوصيل الأسلاك كما هو موضح أدناه عند تركيب أو نقل أو فتح أغشية هذا المنتج أو الأجهزة المصاحبة له .

للتوصيل	للفصل
♦ يجب إيقاف الأجهزة (ظهور علامات سخونة للمقبس) يجب قراءة دليل الاستخدام للحصول على أي معلومات إضافية.	♦ يجب إيقاف الأجهزة . (يجب قراءة دليل الاستخدام للحصول على أي معلومات إضافية).
♦ أولاً يجب توصيل كل الأسلاك للأجهزة .	♦ قم برفع أسلاك الكهرباء من المخارج .
♦ يجب توصيل أسلاك الاشارة للمصادر الكهربائية	♦ قم برفع أسلاك الاشارة من المصادر الكهربائية.
♦ قم بتوصيل سلك الكهرباء للمخرج الخاص بالجهاز .	♦ قم برفع كافة الأسلاك من الأجهزة .
♦ قم بتشغيل الجهاز .	

تحذير : تحتوي بعض منتجات الليزر على Class 3A أو Class 3B laser diode

يجب مراعاة الآتي :-

انفجار أشعة الليزر عند الفتح. لا تنظر الى الشعاع ولا تنظر مباشرة الى أي أجهزة مرتبة أيضا تجنب حدوث أي انفجار مباشر للشعاع.



تحذير: أثناء تركيب منتجات ليزر (مثل CD-ROMs أو وحدة تشغيل DVD أو أجهزة Fiber Optic أو وحدات الإرسال) يجب مراعاة الآتي:

- ♦ لا تنزع الغطاء . قد ينتج عن نزع غطاء منتج الليزر انفجار أشعة ليزر شديدة الخطورة . لا يوجد أجزاء يمكن تغييرها داخل الجهاز
- ♦ قد ينتج عن استخدام التحكمات أو تعديلات أو عمل أي تصرفات أخرى غير محددة هنا انفجار أشعة شديدة الخطورة.

تحذير: تعليمات عن البطارية الحامضية(lead acid)

يتضمن هذا المنتج بطارية حامضية(sealed lead acid) يجب أن يتولى فنيي الخدمة المدربين فقط مسؤولية ازالة أو استبدال البطارية.

لا يجب فتح البطارية أو القاءها في النار أو حتى توصيلها بسلك عادي. في حالة تلف البطارية أو حدوث تسرب فيها، لا تقم بلمسها بيدين غير مغطاة .

للحصول على حماية كاملة من مخاطر حدوث أي حريق، يجب استبدال فيوز كابل البطارية بفيوز اخر له نفس النوع ونفس الكفاءة. يجب أن يتولى فنيي الخدمة المدربين فقط مسؤولية استبدال فيوز كابل البطارية .

تحذير:

يمكن أن تتسبب البطارية الليثيوم في حريق أو انفجار أو حريق شديد

لا تقم باعادة شحن البطارية أو تفكيكها أو تسخينها أعلى من 100 درجة مئوية (212 درجة فهرنهايت )، أو لحامها مباشرة بخلية البطارية أو تعريض محتويات خلية البطارية للمياه

تحفظ بعيدا عن متناول الاطفال

تستبدل فقط برقم الجزء المحدد لهذا المنتج من شركة IBM

قد ينتج عن استعمال نوع مختلف من البطارية المخاطرة بحدوث حريق أو انفجار

لوصلة البطارية قطبية محددة، لا تحاول عكس هذه القطبية تخلص من البطارية طبقا للقانون المحلي

تحذير:

لدواعي السلامة أثناء تشغيل اختبار وحدة الطباعة، تأكد من عدم ملامسة متعلقاتك الشخصية كرابطة العنق أو القلادة أو الأساور لرأس وحدة الطباعة المتحرك.

**تحذير**  
**اشعاع الليزر. لا تحديق في الاشعاع**

**تحذير:**  
قد ينتج عن عدم الالتزام بخطوات الضبط  
أو التحكم أو الأداء المحددة هنا التعرض  
لمخاطر الاشعاع.

### تحذير

إذا كان للجهاز مصدر من مصادر الطاقة الداخلية (البطارية)،  
فقد يتم تزويد مخرج التيار الكهربائي بالطاقة وذلك عندما يكون  
الجهاز غير متصل بمخرج تيار متردد لافراغ الطاقة من الجهاز  
الذي يمكن توصيله.:

- اضغط مفتاح إيقاف التشغيل لأكثر من ثانية واحدة لإيقاف  
تشغيل الجهاز.
- قم بفصل الجهاز من مخرج التيار المتردد
- قم بفصل البطارية.

### تحذير

يتضمن هذا الجهاز جهد كهربائي في منتهى الخطورة،  
لا تحاول فك تجميع الجهاز حيث يمكنك فك تجميعه في  
حالة استبدال البطارية مع اتباع الخطوات المحددة من

### قبل منتج UPS

- قد تنفجر البطاريات في حالة محاولة التخلص منها  
بواسطة القاءها في النار
- لا تقم بفتح أو ثقب البطاريات حيث انها تتضمن مادة  
الالكتروليت السامة والضارة بالجلد والأمين.
- لتجنب التعرض لأي اصابات شخصية أثناء استبدال  
البطاريات ، يكون من الضروري نزع الساعات اليدوية  
والحلي الذهبية مثل الخواتم . ويجب استخدام هذه  
الأدوات بأيدي خالية
- استبدل البطارية باستخدام نفس رقم ونوع البطاريات  
الذي كان موجود بالفعل في الجهاز.

### تحذير

قم بفتح درج الجهاز بالكامل

### تحذير

يجب توثيق كل الأجهزة التي تتضمن محتويات غير مقدمة  
من قبل شركة IBM من احدى معامل الاختبار المعروفة  
محليا وذلك للتأكد من ان هذه الأجهزة تتوافق مع  
الاعتبارات الأمنية المحددة لكل بلد.  
وفي حالة حدوث تلف عادي أو متوقع، ستساعد هذه  
الخطوة في التأكد من أن المنتج النهائي سيعمل أمن  
بالنسبة للمشغل والشخص المسئول عن الصيانة  
ولن تكون شركة IBM مسؤولة عن صيانة أي منتج  
من منتجات IBM و OEM المستخدمة  
في جهاز غير موثق.



---

## Chapter 3. Safety Information-Belgian Dutch

---



### GEVAAR

Om het gevaar van elektrische schokken te vermijden, geen kabels aansluiten of loskoppelen, en dit product niet installeren, onderhouden of opnieuw instellen tijdens onweer.

Om elektrische schokken te vermijden:

- moet het netsnoer aangesloten zijn op een correct bedraad en geaard stopcontact.
- moet alle apparatuur waarmee dit product wordt verbonden ook op correct bedrade stopcontacten zijn aangesloten.

Gebruik indien mogelijk één hand om signaalkabels aan te sluiten of los te koppelen om te voorkomen dat u een elektrische schok krijgt bij het aanraken van twee onderdelen met verschillende elektrische potentialen.

Elektrische stroom van net- telefoon- en communicatiekabels is gevaarlijk. Om schokgevaar te vermijden, dient u, wanneer u dit product of een aangesloten apparaat installeert, verplaatst of opent, de kabels aan te sluiten en te ontkoppelen zoals hieronder is afgebeeld.

#### Aansluiten:

1. Zet alles UIT. (Voor hot-pluggable voorzieningen raadpleegt u het Handboek voor de gebruiker voor aanvullende informatie.)
2. Sluit alle kabels aan op de apparaten.
3. Sluit de signaalkabels aan op de aansluitingen.
4. Steek de stekker in het stopcontact.
5. Zet het apparaat AAN.

#### Ontkoppelen:

1. Zet alles UIT. (Voor hot-pluggable voorzieningen raadpleegt u het Handboek voor de gebruiker voor aanvullende informatie.)
2. Trek de stekker uit het stopcontact.
3. Verwijder de signaalkabels uit de aansluitingen.
4. Verwijder alle kabels uit de apparaten.

**Waarschuwing:** Sommige laserproducten bevatten een ingesloten laserdiode van Klasse 3A of Klasse 3B. Voor dergelijke apparaten geldt het volgende:

- Laserstraling indien geopend. Kijk niet in de laserstraal, bekijk het apparaat nooit rechtstreeks met optische apparaten en voorkom directe blootstelling aan de laserstraal.



**Waarschuwing:** Bij het installeren van laserproducten (zoals CD-ROM-stations, DVD-stations, glasvezelapparaten en transmitters) dient u rekening te houden met het volgende:

- ♦ Verwijder in geen geval de kap. Bij het verwijderen van de kap van een laserproduct kan er gevaarlijke laserstraling vrijkomen. Er bevinden zich geen onderdelen in het apparaat die service behoeven.
- ♦ Het gebruik van instellingen en het uitvoeren van procedures anders dan hierin beschreven kan blootstelling aan gevaarlijke straling tot gevolg hebben.

**Waarschuwing, instructies voor loodzuurbatterij:**

Dit product bevat een permanent gesloten loodzuurbatterij. Laat de batterij uitsluitend verwijderen of vervangen door bevoegd technisch personeel.

Open de batterij niet, werp hem niet in vuur en voorkom kortsluiting. Als de batterij beschadigd is of lekt, raak hem dan niet met blote handen aan.

Als voorzorgsmaatregel tegen het gevaar van brand moet de zekering van de batterijkabel worden vervangen door een zekering van hetzelfde type en met gelijke specificaties. Laat de zekering van de batterijkabel uitsluitend vervangen door bevoegd technisch personeel.

**Waarschuwing:**

Een lithiumbatterij kan brand, een explosie of ernstige brandwonden veroorzaken. U mag de batterij niet opladen, uit elkaar halen, verhitten tot boven 100 graden Celsius, vast solderen, verbranden of blootstellen aan water.

Houd de batterij buiten het bereik van kinderen.

Vervang de batterij alleen door een batterij met het onderdeelnummer dat voor dit IBM-product is aangegeven. Gebruik van een andere batterij kan brand of explosie tot gevolg hebben. De batterij heeft twee polen; sluit de batterij niet verkeerd om aan.

Lever de batterij in bij een KCA-inzamelpunt.

**Waarschuwing:** Let op dat tijdens het uitvoeren van de printertest geen accessoires als stropdassen, kettingen of armbanden in de bewegende schrijfkop terechtkomen.

**Waarschuwing:**

Laserlicht. Niet in de straal kijken.

**Waarschuwing:**

Het wijzigen van instellingen, of het uitvoeren van procedures anders dan hier is beschreven, kan leiden tot blootstelling aan gevaarlijke straling.

**Waarschuwing:**

Als de apparatuur beschikt over een interne energiebron (de batterij) kan de uitvoer onder spanning staan als de apparatuur niet aangesloten is op een stopcontact. Om de spanning af te voeren van aangesloten apparatuur doet u het volgende:

- Druk minimaal een seconde lang op de Uit-knop om de apparatuur uit te zetten.
- Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact.
- Koppel de batterij af.

**Waarschuwing:**

- In deze apparatuur komt gevaarlijke spanning voor; probeer de eenheid niet uit elkaar te halen. De enige uitzondering is bij het vervangen van de batterij aan de hand van de procedures die door de fabrikant van de UPS zijn verstrekt.
- Werp gebruikte batterijen niet weg in het vuur. De batterijen kunnen exploderen.
- Haal batterijen niet uit elkaar en steek er geen gaten in. Ze bevatten een giftige elektrolyt die schadelijk is voor huid en ogen.
- Om persoonlijk letsel door spanning te voorkomen doet u horloges en sieraden af bij het vervangen van de batterij. Gebruikt gereedschap met geïsoleerde handvatten.
- Vervang batterijen door hetzelfde type en aantal als oorspronkelijk geïnstalleerd in de apparatuur.

**Waarschuwing:**

Open de kiosklade volledig tot de vergrendelde positie.

**Waarschuwing:**

Alle kiosken met aangepaste rekken die niet door IBM zijn geleverd, moeten zijn gecertificeerd door een landelijk erkende testinstantie ter controle van naleving van landspecifieke veiligheidsrichtlijnen. Hierdoor bent u ervan verzekerd dat het product voor de gebruiker en servicepersoneel veilig werkt onder normale omstandigheden en bij te voorzien verkeerd gebruik. Alle producten (IBM en OEM) die worden gebruikt in een niet-gecertificeerde kiosk komen niet in aanmerking voor service door IBM.





---

## Chapter 4. Safety Information-Brazilian Portuguese

---

### PERIGO



Para evitar choque elétrico, não conecte ou desconecte qualquer cabo ou faça instalação, manutenção, ou reconfiguração deste produto quando houver relâmpagos.

Para evitar risco de choque:

- O cabo de força tem que estar conectado a uma tomada com fios adequados e corretamente aterrada.
- Qualquer equipamento, ao qual este produto será acoplado, também deverá estar conectado a tomadas com fios adequados.

Sempre que possível, utilize apenas uma das mãos para ligar ou desligar os cabos de sinal, a fim de evitar possíveis choques elétricos por tocar em duas superfícies com potenciais diferentes.

A corrente elétrica dos cabos de força, telefônicos, e de comunicação é perigosa. Para evitar risco de choque elétrico, ligue e desligue os cabos, como mostrado abaixo ao instalar, mover, ou abrir as tampas deste produto ou dos dispositivos acoplados.

Para ligar,

1. DESLIGUE tudo.
2. Primeiro, ligue todos os cabos aos dispositivos.
3. Ligue os cabos de sinal às tomadas.
4. Ligue o cabo de força á tomada.
5. LIGUE o dispositivo.

Para desligar,

1. DESLIGUE tudo.
2. Primeiro, remova o cabo de força tomada.
3. Removaos cabos de sinal das tomadas.
4. Remova todos os cabos dos dispositivos.

### DANGER

**Alguns produtos a laser contêm um diodo laser da Classe 3A ou Classe 3B embutido. Observe o seguinte: Radiação de laser quando aberto. Não olhe diretamente para o raio a olho nu ou com instrumentos óticos, e evite exposição direta ao raio.**



### CAUTION:

**Quando produtos a laser (unidades de CD-ROM, unidades de DVD, dispositivos de fibra ótica, transmissores, etc.) estiverem instalados, observe o seguinte:**

- **Não remova as tampas. A remoção das tampas de um produto a laser pode resultar em exposição prejudicial à radiação de laser. Nenhuma peça localizada no interior do dispositivo pode ser consertada.**
- **A utilização de controles ou ajustes ou a execução de procedimentos diferentes dos especificados aqui pode resultar em exposição prejudicial à radiação.**

**Cuidado, instruções para bateria de chumbo-ácido:**

Este produto contém uma bateria de chumbo ácido selada. Apenas técnicos autorizados podem tentar remover ou substituir a bateria.

Não abra, incinere ou provoque curto-circuito na bateria. Se a bateria estiver danificada ou vazando, não a toque com as mãos desprotegidas.

Para garantir proteção constante contra risco de incêndio, o fusível do cabo da bateria deve ser substituído por um fusível de mesmo tipo e classificação. Apenas técnicos qualificados podem tentar substituir o fusível do cabo da bateria.

**Cuidado:**

Uma bateria de lítio pode causar incêndio, explosão ou queimaduras graves. Não recarregue, desmonte ou aqueça acima de 100°C (212°F), não utilize solda diretamente na célula, nem incinere ou exponha o conteúdo da célula à água.

Mantenha longe do alcance de crianças.

Substitua apenas pelo número de peça especificado para este produto IBM. A utilização de uma bateria diferente representa risco de incêndio ou explosão. O conector da bateria é polarizado; não tente reverter a polaridade.

Descarte a bateria de acordo com as regulamentações locais.

**Cuidado:** Por questão de segurança, ao executar um teste da impressora, assegure que artigos pessoais como gravatas, correntes ou pulseiras não se prendam na cabeça de impressão em movimento.

**Cuidado:**

Indicador a laser. Não olhe diretamente no feixe de luz.

**Cuidado:**

O uso de controles ou ajustes ou a execução de procedimentos diferentes dos especificados aqui pode resultar em perigosa exposição a radiação.

**Cuidado:**

Quando o equipamento tiver uma fonte de energia interna (a bateria), a saída pode ser energizada quando o equipamento não estiver conectado a uma saída de energia ac. Para desenergizar o equipamento conectável:

- Pressione o botão desligar por mais de um segundo para desligar o equipamento.
- Desconecte o equipamento da saída de energia ac.
- Desconecte a bateria.

**Cuidado:**

- Este equipamento contém voltagens perigosas; não tente desmontar a unidade. A única exceção é para substituição da bateria seguindo os procedimentos especificados pelo fabricante do UPS.
- Não descarte baterias no fogo. Elas podem explodir.
- Não abra ou perfure baterias. Elas contêm um eletrólito que é tóxico e prejudicial à pele e aos olhos.
- Para evitar danos pessoais causados por choque elétrico, tire relógio de pulso e jóias, como anéis, para substituir as baterias. Use as ferramentas com cabos isolados.
- Substitua as baterias com o mesmo número e tipo de bateria das que foram instaladas originalmente no equipamento.

**Cuidado:**

Abra a gaveta do Kiosk completamente, até travar.

**Cuidado:**

Todos os kiosks utilizando gabinetes personalizados não fornecidos pela IBM devem ser certificados por um laboratório de testes reconhecido nacionalmente para verificar a adequação à legislação de segurança específica do país. Este processo ajuda a assegurar que o produto final permaneça seguro para o operador e o técnico de manutenção em condições normais e condições de mau uso previsíveis. Todos os produtos (IBM e OEM) utilizados em um kiosk não-certificado são ilegíveis para manutenção da IBM.



## Chapter 5. Safety Information-Bulgarian



За избягване на токов удар, не свързвайте или разкачвайте кабели, не извършвайте инсталация, поддръжка или преконфигуриране на този продукт при проблеми с електрозахранването.

За избягване на токов удар:

- ♦ Захранващият кабел трябва да бъде свързан към правилно инсталиран и заземен контакт.
- ♦ Всяко оборудване, към което този продукт се прикрепя, да бъде свързано към правилно инсталиран контакт.

Когато е възможно, извършвайте монтирането и демонтирането на свързващите кабели само с една ръка, за да избегнете евентуален ел.шок от допиране на две повърхности с различен ел.потенциал.

Ел.ток, протичащ по захранващите, телефонните и комуникационните кабели е опасен. За избягване на токов удар, свързвайте или разединявайте кабелите по начина, описан по-долу, когато инсталирате, премествате или отваряте капака на този продукт или прикрепените към него продукти.

Свързване:

1. Изключете всичко. (За безщепселните устройства, прочете "Ръководство на потребителя" за допълнителна информация.)
2. Първо, съединете кабелите към устройствата.
3. Съединете свързочните кабели.
4. Съединете захранващия кабел към контакта.
5. Включете уреда.

Разединяване:

1. Изключете всичко. (За безщепселните устройства, прочетете "Ръководство на потребителя" за допълнителна информация.)
2. Първо, извадете захранващия кабел от контакта.
3. Разединете свързочните кабели.
4. Разединете всички кабели от устройствата.

**Внимание:** Някои лазерни устройства имат вграден Class 3A или Class 3B лазерен диод. Имайте предвид следното:

- ♦ При отваряне възниква лазерна радиация. Не гледайте лъча, не го наблюдавайте директно с помощта на оптични инструменти, избягвайте директно излагане на лъча.



**Внимание:** Когато инсталирате лазерни устройства (като например компакт-дискове, DVD устройства, устройства с оптични влакна или предаватели), имайте предвид следното:

- ♦ Не отваряйте кутията. Отварянето на кутията на лазерното устройство може да предизвика излагане на опасна лазерна радиация. В устройството няма сервизопригодни части.
- ♦ Използването на контроли или настройки или извършването на процедури, различни от тези, които са описани в настоящия документ, може да доведе до излагане на опасна лазерна радиация.

Предупреждение - спазвайте инструкциите за оловно-киселинните батерии:

Този продукт съдържа запечатана на оловно-киселинна батерия. Само квалифициран сервизен персонал трябва да извършва премахването или заменянето на тази батерия.

Не отваряйте, подлагайте на огън или късо съединение батерията. Ако батерията е повредена или течаша, не я докосвайте с незащитени ръце.

За продължителна защита срещу възможност от възпламеняване, свързващият кабел на батерията трябва да бъде заменян само с такъв от същият вид и клас.

Само квалифициран сервизен персонал трябва да извършва заменянето на този свързващ кабел на батерията.

Предупреждение:

Литиева батерия може да причини пожар, експлозия или силно горене.

Не презареждайте, демонтирайте, нагрявайте над 100 градуса C (212 градуса F), споявайте директно към клетката, изгаряйте или излагайте съдържанието на клетките на вода.

Пазете надалече от деца.

Заменяйте само с партиден номер, точно определен за този продукт на IBM.

Използването на друг вид батерия може да предизвика възникването на пожар или експлозия.

Връзката с батерията е поляризирана; не се опитвайте да промените поляритета.

Разполагайте и премахвайте батерията в съответствие с местните правила.

Предупреждение:

За сигурност, когато стартирате теста за принтера, уверете се че личните Ви вещи, като вратовръзки, огърлици, гривни и др.подобни няма да се закачат от движещата се глава на принтера.

### **Предупреждение**

Лазерна светлина. Не гледайте в лъча.

### **Предупреждение:**

Употребата на контроли или настройки, или изпълняването на процедури, различни от описаните тук, може да доведе до опасно излагане на лъчение.

### **Предупреждение**

Когато оборудването има вътрешен енергиен източник (батерия), изходът може да е под напрежение и без оборудването да е свързано със захранващ мрежов контакт. За да свалите напрежението от оборудването:

- Натиснете бутона за изключване за повече от секунда, за да се изключи оборудването.
- Извадете щепсела от захранващия контакт.
- Изключете батерията.

### **Предупреждение**

- Това оборудване е под опасно напрежение; не се опитвайте да го разглобявате. Единственото изключение е за подмяна на батерията, като следвате инструкциите, осигурени от производителя на UPS-а.
- Не хвърляйте батериите в огън. Възможно е да експлодират.
- Не отваряйте и не пробивайте батериите. Те съдържат токсичен и опасен за кожата и очите електролит.
- За да избегнете наранявания, поради опасност от токов удар свалете ръчния си часовник и бижутерията, например пръстени, когато подменяте батериите. Използвайте инструменти с изолирани дръжки.
- Подменете батериите със същия брой и тип батерии, като инсталираните фабрично в оборудването.

### **Предупреждение:**

Отворете чекмеджето напълно до застопоряване.

**Предупреждение:**  
Всеки kiosk, включващ приложения, които не се предлагат от IBM, трябва да бъде сертифициран от национално призната лаборатория за съответствие със специфичните за страната правила за безопасност. Този процес осигурява безопасността на крайния продукт за оператора и сервизния персонал при нормални и предвидими условия на неправилна употреба. Всички продукти (IBM и OEM), използвани в несертифициран kiosk, не подлежат на IBM обслужване.



## Chapter 6. Safety Information-Canadian French

### Danger



Pour éviter tout risque de choc électrique, ne manipulez aucun câble et n'effectuez aucune opération d'installation, d'entretien ou de reconfiguration de ce produit au cours d'un orage. Pour éviter tout risque de choc électrique:

- Le cordon d'alimentation doit être branché sur une prise d'alimentation correctement câblée et mise à la terre.
- D'autre part, tout le matériel connecté à ce produit doit également être branché sur des prises d'alimentation correctement câblées et mises à la terre.

Afin d'éviter tout risque de choc électrique provenant d'une différence de potentiel de terre, n'utilisez qu'une main, lorsque cela est possible, pour connecter ou déconnecter les cordons d'interface.

Le courant électrique provenant des câbles d'alimentation, téléphoniques et de transmission peut présenter un danger. Pour éviter tout risque de choc électrique, connectez et déconnectez ces câbles comme indiqué ci-dessous lorsque vous installez ou déplacez cd matériel ou les unités connectées, ou que vous soulevez un carter.

#### Pour connecter

1. Mettez tout hors tension. (Consultez le manuel d'utilisation pour les informations supplémentaires sur les composants échangeables à chaud.)
2. Connectez d'abord tous les câbles sur les unités.
3. Connectez les câbles de signaux sur les prises murales,
4. Branchez le cordon d'alimentation sur la prise murale.
5. Mettez l'unité sous tension.

#### Pour déconnecter

1. Mettez tout hors tension. (Consultez le manuel d'utilisation pour les informations supplémentaires sur les composants échangeables à chaud.)
2. Débranchez d'abord le cordon d'alimentation de la prise murale.
3. Déconnectez les câbles de signaux des prises murales.
4. Déconnectez tous les câbles des unités.

### DANGER

**Certains produits laser contiennent une diode laser de classe 3A ou 3B. Prenez connaissance des informations suivantes:**

**Rayonnement laser lorsque le carter est ouvert. Évitez de regarder fixement le faisceau ou de l'observer à l'aide d'instruments optiques. Évitez une exposition directe au rayon.**



**CAUTION:**

Si des produits laser sont installés (tels que des unités de CD-ROM ou de DVD, des périphériques contenant des fibres optiques ou des émetteurs-récepteurs), prenez connaissance des informations suivantes:

- N'ouvrez pas ces produits pour éviter une exposition directe au rayon laser. Vous ne pouvez effectuer aucune opération de maintenance à l'intérieur.
- Pour éviter tout risque d'exposition au rayon laser, respectez les consignes de réglage et d'utilisation des commandes, ainsi que les procédures décrites dans le présent document.

**ATTENTION - Instructions relatives aux batteries au plomb et à l'acide plomb et acide.**

Ce produit contient une batterie au plomb et à l'acide plomb et acide scellée. Faire appel à un personnel qualifié pour enlever ou remplacer la batterie.

Ne pas ouvrir la batterie, ne pas la jeter au feu ou la mettre en court-circuit. En cas de détérioration ou de fuite de la batterie, ne pas toucher cette dernière à mains nues.

SECURITE INCENDIE : ne remplacer le fusible du câble de la batterie que par un fusible de même type et de même calibre. Faire appel à un personnel qualifié pour remplacer le fusible du câble de la batterie.

**Attention:**

Prenez garde aux risques d'incendie, d'explosion ou de brûlures graves liés à l'utilisation d'une pile au lithium. Ne la rechargez pas et ne la déamontez pas. Ne l'exposez pas à une température supérieure à 100 °C, ne la soudez pas, ne la faites pas brûler et n'en exposez pas le contenu à l'eau.

Gardez la pile hors de portée des enfants.

Si vous la remplacez, commandez une pile de rechange de e. même référence. Toute autre pile risquerait de prendre feu ou d'exploser. Le connecteur de la pile est polarisé. N'essayez pas d'inverser la polarité.

Pour le recyclage ou la mise au rebut, reportez-vous à la réglementation en vigueur.

**Attention :** Avant d'effectuer les tests de l'imprimante, enlevez tout objet susceptible de se coincer dans la tête mobile d'impression (cravate, bracelet, collier, etc.).

**Attention**

Faisceau laser. Ne pas fixer le faisceau.

### **Attention**

Vous risquez une exposition au rayonnement en cas d'utilisation de commandes ou de réglages autres que ceux indiqués dans ce manuel, ou de non-respect des procédures fournies dans ce même manuel.

### **Attention**

Lorsqu'un dispositif est équipé d'une source d'alimentation interne (batterie), il se peut que la sortie soit sous tension, même s'il n'est pas branché à une prise de courant. Pour mettre le dispositif hors tension, procédez comme suit :

- Maintenez l'interrupteur enfoncé pendant quelques secondes.
- Débranchez le dispositif de la prise de courant.
- Débranchez la batterie.

### **Attention**

- Ce dispositif peut présenter un danger électrique. N'essayez pas de démonter l'unité, sauf pour remplacer les batteries. Dans ce cas, appliquez les consignes données par le fabricant de l'onduleur UPS.
- Ne jetez pas les batteries au feu, elles risquent d'exploser.
- N'ouvrez pas et ne percez pas les batteries. Elles contiennent de l'électrolyte, un produit corrosif très dangereux s'il entre en contact avec la peau et les yeux.
- Pour éviter tout risque de choc électrique, retirez montre et bijoux, tels que les bagues, lorsque vous remplacez les batteries, et utilisez des outils à poignées isolantes.
- Lorsque vous remplacez les batteries, respectez le nombre et le type des batteries d'origine.

### **Attention**

Ouvrez le tiroir du kiosque complètement jusqu'à son point de blocage.

### **Attention**

Tous les kiosques équipés de châssis non fournis par IBM doivent être homologués par un laboratoire d'essais agréé au niveau national, lequel vérifie leur conformité aux règlements de sécurité en vigueur dans le pays. Cette procédure permet de garantir que le produit final ne présente aucun danger pour les opérateurs et le personnel de maintenance, dans des conditions d'utilisation normales. IBM n'assurera pas la maintenance de tout produit (IBM et OEM) utilisé dans un kiosque non homologué.



## Chapter 7. Safety Information-Traditional Chinese



為了避免雷擊，在閃電期間，請勿連接或拔掉本裝置上的任何電纜線，或請勿安裝、維修或重新架構本產品。

為了避免雷擊：

- 電源線必須連接到接線及接地正確的插座。
- 本產品所連接的設備必須連接到接線正確的插座。

儘可能使用單手來連接或拔掉信號電纜，以避免因接觸兩不同電位的平面，而受到電擊。

電源、電話及通信電纜上均有電流通過。為了避免電擊，在安裝、移動本產品，或開啓本產品的蓋子或與本產品連接之裝置的蓋子時，請依照下列「連接」及「拔掉」電纜線的步驟操作。

連接：

1. 關掉所有開關。(請參閱使用手冊，以取得 "熱插功能" (hot-pluggable features) 的詳細資訊。)
2. 首先，將所有電纜線連接到裝置。
3. 將信號電纜連接到信號插座。
4. 將電源線連接到電源插座。
5. 開啓裝置電源。

拔掉：

1. 關掉所有開關。(請參閱使用手冊，以取得 "熱插功能" (hot-pluggable features) 的詳細資訊。)
2. 首先，自電源插座拔掉電源線。
3. 拔掉信號插座上的所有信號電纜。
4. 拔掉裝置上的所有電纜線。



有些雷射產品含有內嵌式 Class 3A 或 Class 3B 雷射二極體。請注意下列事項：

開啓時會產生雷射輻射。請勿凝視光束，不要使用光學儀器直接觀察，且應避免直接暴露在光束下。



**注意：**

安裝雷射產品 (如 CD-ROM、DVD 光碟機、光纖裝置或發射器) 時，請注意下列事項：

- 請勿移開蓋子。移開雷射產品的蓋子，您可能會暴露於危險的雷射輻射之下。裝置中沒有需要維修的組件。
- 不依此處所指示的控制、調整或處理步驟，您可能會暴露於危險的輻射之下。

請注意，酸性鉛電池的說明：

本產品含有密封的酸性鉛電池。僅合格維修人員方可卸下或更換電池。

嚴禁打開電池，將其短路或扔入火中。如果電池損壞或洩漏，請勿裸手觸摸。

為避免火災，更換電池的電纜保險絲時，必須使用同一類型和規格的保險絲。僅合格維修人員方可更換電池的電纜保險絲。

**注意：**

鋰電池可能會引起火災、爆炸或嚴重燒傷。

請勿對鋰電池進行充電、分解、加熱超過 100 攝氏度（212 華氏度）、直接焊接、焚燒或置於水中。

請將電池放在孩童夠不到的地方。

更換電池時只能使用指定產品。

使用其它電池可能有引起火災或爆炸的危險。

電池接頭帶有極性，請勿掉換極性。  
請按照當地法規處理電池。

**注意：**

為安全起見，在進行打印機測試時，應確保個人飾物，如領帶、項鏈或手鐲不妨礙打印頭移動。

**警告**

雷射光。請忽凝視光束。

**警告：**

使用這裡所沒有指定的控制項或調整項或程序效能，可能造成嚴重的輻射外洩。

**警告**

設備有內部電源（電池），在沒有連接交流電插座時，仍可提供電力。

如果要移除插入設備的電源：

- ◆ 按住關閉按鈕一秒鐘以上，以關閉設備。
- ◆ 從電源插座取下設備。
- ◆ 切斷電池的連接。

### 警告

設備有內部電源（電池），在沒有連接交流電插座時，仍可提供電力。

如果要移除插入設備的電源：

- ◆ 按住關閉按鈕一秒鐘以上，以關閉設備。
  
- ◆ 從電源插座取下設備。
  
- ◆ 切斷電池的連接。

### 警告：

請完全打開 kiosk 抽屜，到它的卡榫定位。

### 警告：

所有使用非 IBM 提供的自行設計外殼的 Kiosk 都必須經過國家認可的測試實驗室的驗證，以確認其符合國家的特定安全規章。這個程序有助於在正常而可預期的誤用狀況下，確保終端產品仍能維護操作員和維修人員的安全。未經認證的 Kiosk 中所用的所有產品（IBM 和 OEM），都不符合 IBM 的維修要求。





## Chapter 8. Safety Information-Simplified Chinese



为了防止触电，在打雷闪电期间，请不要连接或断开任何电缆，不要对本产品进行安装、维修或重新配置操作。

为了防止触电：

- 电源线必须连接到已经正确连线和接地的插座上。
- 本产品连接到的任何设备，也必须连接到正确连线的插座上。

如果可能，请使用单手来连接或断开信号电缆，以防止在接触到不同电压的两个表面时可能引起的触电事故。

电源、电话和通信电缆中的电流可能会造成一定的危险。为了防止触电，在安装、搬动或开启本产品的机盖或本产品所连接的设备时，请务必按照如下所示方法连接或断开电缆。

连接电缆：

1. 关闭所有设备电源。（对于可热插拔设备，请阅读相应的“用户指南”，获取更多的信息。）
2. 首先，把所有电缆都与设备相连接。
3. 把信号电缆与接收端连接。
4. 把电源线插入插座。
5. 打开设备电源。

断开电缆连接：

1. 关闭所有设备电源。（对于可热插拔设备，请阅读相应的“用户指南”，获取更多的信息。）
2. 首先，从插座拔去所有电源线。
3. 从接收端断开信号电缆。
4. 从设备上拔去所有电缆。



### 警告:

安装激光产品（如 CD-ROM、DVD 驱动器、光纤设备或送话器）时，应注意以下事项：

不要拆除外盖。拆除激光产品的外盖可能会导致激光辐射的危险，本设备中没有用户可维修的部件。

非此处指定的其它控制、调整或与性能有关的操作都有可能导致激光辐射的危险。



### 危险

某些激光产品中包含内嵌的 3A 级或 3B 级激光二极管。请注意以下事项。

打开时会产生激光辐射。不要直视光束，不要使用光学仪器直接观看光束，避免直接暴露于光束之下。

请注意，酸性铅电池的说明：

本产品含有密封的酸性铅电池。仅合格维修人员方可卸下或更换电池。

严禁打开电池，将其短路或扔入火中。如果电池损坏或泄漏，请勿裸手触摸。

为避免火灾，更换电池的电缆保险丝时，必须使用同一类型和规格的保险丝。仅合格维修人员方可更换电池的电缆保险丝。

注意：

锂电池可能会引起火灾、爆炸或严重烧伤。

请勿对锂电池进行充电、分解、加热超过 100 摄氏度（212 华氏度）、直接焊接、焚烧或置于水中。

请将电池放在孩童够不到的地方。

更换电池时只能使用指定产品。

使用其它电池可能有引起火灾或爆炸的危险。

电池接头带有极性，请勿掉换极性。  
请按照当地法规处理电池。

注意：

为安全起见，在进行打印机测试时，应确保个人饰物，如领带、项链或手镯不妨碍打印头移动。

### 小心

激光。请勿注视光束。

### 小心:

未遵循本处的指定使用控制、调整或执行操作过程可能导致危险性辐射伤害。

### 小心

当设备拥有内部能源（电池组）时，输出在设备未连接至交流电源插座时也可供给能量。要释放可插接设备的能量，请执行以下步骤：

- ◆ 按住 Off 按钮超过 1 秒，关闭设备电源。
- ◆ 从交流电源插座断开设备的连接。
- ◆ 断开电池组的连接。

### 小心

当设备拥有内部能源（电池组）时，输出在设备未连接至交流电源插座时也可供给能量。要释放可插接设备的能量，请执行以下步骤：

- ◆ 按住 Off 按钮超过 1 秒，关闭设备电源。
- ◆ 从交流电源插座断开设备的连接。
- ◆ 断开电池组的连接。

### 小心:

将公用信息机抽屉完全打开至其锁存位置。

### 小心:

所有使用非 IBM 提供的用户设计附件的公用信息机必须由国家认可的测试实验室进行认证，以验证其符合国家专用安全性规则。本过程有助于确保最终产品在正常及可预见误用的条件下保持操作员及服务人员的安全。所有在未验证公用信息机中使用的产品（IBM 及 OEM）都没有资格获取 IBM 服务。



## Chapter 9. Safety Information-Croatian



Radi opasnosti od strujnog udara, nemojte spajati ili odspajati nikakve kablove ili raditi instalaciju, odrsavanje ili rekonfiguraciju ovog produkta za vrijeme grmljavinske oluje.

Radi izbjegavanja opasnosti od strujnog udara:

- ♦ Električni kabel mora biti spojen na propisno izvedenu i uzemljenu utičnicu.
- ♦ Bilo koja oprema s kojom će ovaj proizvod biti spojen mora biti spojena na propisno izvedene utičnice.

Kada je to moguće, koristite jednu ruku da spojite ili odspojite signalne kablove, tako da izbjegnute mogući strujni udar zbog doticanja dviju površina s različitim električnim potencijalima.

Električni tok od struje, telefona i komunikacijskih kablova je opasan. Radi izbjegavanja strujnog udara, spajajte i odspajajte kablove kako je dolje opisano, prilikom instaliranja, premještanja ili otvaranja poklopca ovog proizvoda ili priključenih uređaja.

Za spajanje:

1. SVE isključite. (Za uređaje koji se priključuju pod naponom pročitajte Vodič za korisnike za više informacija.)
2. Najprije, priključite sve kablove na uređaje.
3. Utaknite signalne kablove u utičnice.
4. Utaknite električni kabel u utičnicu.
5. Uključite uređaj.

Za odspajanje:

1. SVE isključite. (Za uređaje koji se priključuju pod naponom pročitajte Vodič za korisnike za više informacija.)
2. Najprije, izvucite električni kabel iz utičnice.
3. Izvucite signalne kablove iz utičnica.
4. Izvucite sve kablove iz uređaja.



### OPREZ:

Prilikom instalacije laserskih proizvoda ( kao na pr. CD-ROM, DVD drive, uređaja s optikom ili transmitera ) pridržavajte se slijedećeg:

\* ne skidajte pokrov s uređaja, jer se možete izložiti opasnoj laserskoj radijaciji.

Uređaj ne sadrži dijelove koji su predviđeni za podešavanje.

\* podešavanje uređaja ili rad na način koji nije opisan ovim uputama može vas izložiti opasnoj laserskoj radijaciji.



**OPREZ:**

Prilikom instalacije laserskih proizvoda ( kao na pr. CD-ROM, DVD drive, uređaja s optikom ili transmitera ) pridržavajte se slijedećeg:

\* ne skidajte pokrov s uređaja, jer se možete izložiti opasnoj laserskoj radijaciji.

Uređaj ne sadrži dijelove koji su predviđeni za podešavanje.

\* podešavanje uređaja ili rad na način koji nije opisan ovim uputama može vas izložiti opasnoj laserskoj radijaciji.

Oprez, upute za rukovanje olovnim akumulatorom:

U ovaj proizvod ugrađen je zatvoreni olovni akumulator. Akumulator smije zamijeniti ili ukloniti samo kvalificirano servisno osoblje.

Ne pokušavajte otvoriti akumulator, ne spajajte kratko polove akumulatora, ne bacajte ga u vatru. Ako je akumulator oštećen i ispušta kiselinu, nemojte ga dodirivati golim rukama.

U svrhu zaštite od požara, u kabelskom strujnom krugu moraju se koristiti osigurači isključivo istog tipa i nominalne snage. Zamjenu osigurača treba obaviti kvalificirano servisno osoblje.

**OPREZ!**

Litijeva baterija može eksplodirati, prouzročiti požar ili nanjeti teške opekotine.

Baterije nemojte dopunjavati, izlagati temperaturi iznad 100\* C (212\* F), spaljivati ili otvarati te pazite da sadržaj članka ne dođe u doticaj s vodom.

Držite van dohvata djece!

Zamijenite samo s IBM proizvodom koji nosi isti/odgovarajući šifarski broj.

Ako upotrijebite neodgovarajuću bateriju izlažete se riziku od požara ili eksplozije.

Priključnice baterije su odgovarajućeg polariteta, ne pokušavajte promijeniti polaritet.

Uklonite istrošene baterije prema važećim lokalnim propisima.

**OPREZ!**

Prilikom provjere pisača, zbog osobne sigurnosti, uklonite kravatu, ogrlicu ili narukvice, da ih ne zahvati glava pisača u gibanju.

### **Oprez**

Kad oprema ima interni izvor energije (bateriju), izlaz može biti naelektriziran kad oprema nije spojena na utičnicu izmjenične struje. Da de-elektrizirate opremu s utikačem:

- Pritisnite gumb za isključivanje za više od jedne sekunde da isključite opremu.
- Odspojite opremu iz utičnice za izmjeničnu struju.
- Odspojite bateriju.

### **Oprez:**

Upotreba drukčijih kontrola ili prilagodbi ili izvođenje drukčijih procedura od ovdje navedenih, može dovesti do opasne izloženosti radijaciji.

### **Oprez**

Kad oprema ima interni izvor energije (bateriju), izlaz može biti naelektriziran kad oprema nije spojena na utičnicu izmjenične struje. Da de-elektrizirate opremu s utikačem:

- Pritisnite gumb za isključivanje za više od jedne sekunde da isključite opremu.
- Odspojite opremu iz utičnice za izmjeničnu struju.
- Odspojite bateriju.

### **Oprez**

Kad oprema ima interni izvor energije (bateriju), izlaz može biti naelektriziran kad oprema nije spojena na utičnicu izmjenične struje. Da de-elektrizirate opremu s utikačem:

- Pritisnite gumb za isključivanje za više od jedne sekunde da isključite opremu.
- Odspojite opremu iz utičnice za izmjeničnu struju.
- Odspojite bateriju.

### **Oprez**

- Ova oprema ima opasne napone; ne pokušavajte rastaviti jedinicu. Jedini izuzetak je zamjena baterije uz poštivanje postupaka koje je naveo proizvođač UPS-a.
- Ne odbacujte baterije u vatru. Baterije mogu eksplodirati.
- Ne otvarajte i ne bušite baterije. One sadrže elektrolit koji je otrovan i štetan za kožu i oči.
- Da izbjegnute ozljede zbog opasnog napona, skinite ručni sat i nakit, kao što je prstenje, prilikom zamjene baterija. Koristite alat s izoliranim ručkama.
- Zamijenite baterije s istim brojem i tipom baterija koje su bile originalno instalirane u opremi.

### **Oprez:**

Svaki kiosk koji koristi prilagođeno kućište koje IBM ne nudi, mora biti odobren od ovlaštenog laboratorija za testiranje, da bi se odredila njegova usklađenost s pravilima sigurnosti koja vrijede za određenu zemlju. Taj proces pomaže u osiguranju sigurnosti krajnjeg proizvoda za operatera i servisno osoblje, pod normalnim i predvidim izuzetnim uvjetima. Svi proizvodi (IBM i OEM) koji se koriste u neodobrenom kiosku ne podliježu IBM servisu.



## Chapter 10. Safety Information-Czech



### Nebezpečí

Za boušky nepřipojujte ani neodpojujte kabely, neprovádějte instalace, údržbu ani rekonfiguraci - nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

Ochrana před úrazem elektrickým proudem:

- Napájecí šňůra smí být připojena pouze k řádně zapojené zásuvce.
- Jakékoliv zařízení, ke kterému je tento produkt připojen, smí být také zapojeno pouze do řádně zapojené zásuvky.

Kdykoli je to možné, spojíte nebo rozpojujte signálové kabely jednou rukou, abyste se vyhnuli případnému úrazu z dotyku se dvěma povrchy s různými elektrickými potenciály.

Elektrický proud v silových, telefonních a komunikačních kabelech je nebezpečný. Z důvodu ochrany před úrazem elektrickým proudem připojujte a odpojujte kabely při instalaci, přemísťování nebo otvírání krytů tohoto produktu nebo připojených zařízení následujícím způsobem.

#### Připojení

1. Vypněte všechna zařízení.  
(Další informace pro zařízení připojitelná za provozu obsahuje Uživatelská příručka (User's Guide).)
2. Nejdříve připojte všechny kabely k zařízení.
3. Zapojte signálové kabely do zásuvek.
4. Zapojte napájecí šňůru do zásuvky.
5. Zapněte zařízení.

#### Odpojení

1. Vypněte všechna zařízení.  
(Další informace pro zařízení připojitelná za provozu obsahuje Uživatelská příručka (User's Guide).)
2. Nejdříve odpojte napájecí šňůru ze zásuvky.
3. Odpojte signálové kabely ze zásuvek.
4. Odpojte všechny kabely ze zařízení.

**POZOR:**

**Pokud jsou instalovány laserové produkty (jako např. jednotky CD-ROM nebo DVD, optická vlákna nebo vysílače), věnujte pozornost následujícím:**

- **Neodstraňujte kryty. Odstranění krytů z laserového produktu může mít za následek vyzařování nebezpečného laserového záření. Uvnitř zařízení nejsou žádné opravitelné díly.**
- **Budete-li užívat ovládací prvky nebo provádět úpravy či procedury jiným než zde popsaným způsobem, můžete se vystavit nebezpečnému záření.**

**Pozor, instrukce k olovené akumulátorové baterii:**

Výrobek obsahuje uzavřenou olovenou akumulátorovou baterii. Odstranění nebo výměnu této baterie smí provádět pouze kvalifikovaný servisní pracovník.

Baterii neotevírejte, nespalujte ani nezkratovávejte. Pokud je baterie poškozená nebo prasklá, nedotýkejte se jí holýma rukama.

Aby se zachovala ochrana proti vzniku požáru, smí být kabelová pojistka zaměněna pouze pojistkou stejného typu a hodnoty. Výměnu této pojistky smí provádět pouze kvalifikovaný servisní pracovník.

**VAROVÁNÍ**

Lithiová baterie může způsobit požár, výbuch nebo prudké hoření. Zákaz nabíjení, rozebírání, zahřívání nad 100 °C, pájení přímo na článek, spalování nebo vystavení obsahu článku vodě. Chraňte před dětmi. Zaměňte pouze součástíkou se stejným objednacím číslem IBM. Použití jiné baterie přináší riziko vzniku požáru nebo výbuchu. Baterie je pólována; neotočte polaritu. Baterii zlikvidujte podle místních předpisů.

**POZOR:**

Pro zajištění bezpečnosti při běhu testu tiskárny se ujistěte, že žádná věc (např. kravaty, náhrdelníky nebo náramky) nemůže být zachycena pohybující se tiskovou hlavou.

**Pozor**

**Laserové záření. Nedívejte se do paprsku.**

**Pozor:**

**Budete-li užívat ovládací prvky nebo provádět úpravy či procedury jiným než zde popsaným způsobem, můžete se vystavit nebezpečnému záření.**

## **Pozor**

Pokud má zařízení vnitřní zdroj energie (baterii), může být výstup pod napětím i v případě, že zařízení není připojeno k síťovému napájení.

Aby připojené zařízení nebylo pod napětím, postupujte takto:

- Vypněte zařízení tak, že stisknete vypínač na více než jednu sekundu.
- Odpojte zařízení od síťového napájení.
- Odpojte baterii.

## **Pozor**

- Zařízení pracuje s nebezpečnými napětími; nepokoušejte se jednotku rozebrat. Jedinou výjimkou je výměna baterie podle postupů popsaných výrobcem zdroje nepřerušitelného napájení (UPS).
- Baterie nespalujte. Mohly by explodovat.
- Baterie neotevírejte ani nepropichujte. Obsahují elektrolyt, který je toxický a škodlivý pro pokožku a zrak.
- Abyste zabránili úrazu elektrickým proudem, nemějte při výměně baterie náramkové hodinky ani žádné šperky (např. prstýnky). Používejte pouze nástroje s izolovanou rukojetí.
- Baterie zaměňte pouze bateriemi se shodným číslem a typem jako byly původně instalované.

## **Pozor:**

Zásuvku stojanu otevřete až do zajištěné pozice.

## **Pozor:**

Všechny stojany používající kryty navržené zákazníkem a nedodávané společností IBM musí být certifikovány národní zkušebnou. Ta ověří shodu s národními bezpečnostními předpisy a to, že konečný produkt zůstává za běžných podmínek a při předvídatelném nesprávném použití bezpečným pro operátora i servisní pracovníky. Všechny produkty (IBM i OEM) používané v neschváleném stojanu nebudou společností IBM opravovány.



## Chapter 11. Safety Information-Danish



### Fare!

Undgå elektrisk stød: Tilslut eller fjern ikke kabler, og installér, vedligehold eller omkonfigurer ikke dette produkt i tordenvejr.

Gør følgende for at undgå elektrisk stød:

- Sæt netledningen i en korrekt jordforbundet stikkontakt.
- Slut også eventuelt udstyr, som dette produkt forbindes med, til korrekt forbundne stikkontakter.

Brug kun én hånd, når du skal tilslutte eller afmontere signalkabler. Derved undgår du at få elektrisk stød, som kan opstå, hvis du rører ved to overflader med forskellig spænding samtidigt.

Elektrisk strøm fra telefon-, kommunikations- og netledninger er livsfarlig. Ved installation eller flytning af produktet eller tilsluttet udstyr eller ved åbning af produktets eller udstyrets dæksler skal kabler tilsluttes og afmonteres som beskrevet nedenfor.

#### Ved montering:

1. Sluk for alt udstyr. Læs brugervejledningen for at få flere oplysninger om udstyr, der kan tilsluttes, mens produktet er tændt.
2. Tilslut alle kabler til udstyret.
3. Tilslut signalkablerne.
4. Sæt netledningen i stikkontakten.
5. Tænd.

#### Ved afmontering:

1. Sluk for alt udstyr. Læs brugervejledningen for at få flere oplysninger om udstyr, der kan tilsluttes, mens produktet er tændt.
2. Tag netledningen ud af stikkontakten.
3. Tag signalkablerne ud.
4. Tag alle kabler ud af udstyret.

### DANGER

**Visse laserprodukter indeholder en indbygget klasse 3A eller klasse 3B laserdiode. Vær opmærksom på følgende:**

**Hvis disse sikkerhedsforskrifter ikke overholdes, og drevet åbnes, er der laserstråling: Se ikke direkte ind i laserstrålen, og benyt ikke optiske instrumenter til at se ind i laserstrålen Undgå direkte laserstråling.**



**CAUTION:**

Bemærk følgende, når der er installeret laserprodukter, f.eks. cd- eller dvd-drev, lyslederenheder eller sendere:

- **Däslerne må ikke fjernes. Fjernelse af laserprodukternes däsler kan resultere i alvorlig strålingsfare. Der er ingen dele, der kan udskiftes eller repareres.**
- **Brug af justeringsknapper eller udførelse af justeringer eller andre procedurer end dem, der er beskrevet her, kan resultere i alvorlig strålingsfare.**

**Pas på! Instruktioner vedrørende blyholdige batterier:**

Dette produkt har et forseglede batteri, der indeholder bly. Batteriet må kun fjernes eller udskiftes af en uddannet servicetekniker.

Batteriet må ikke åbnes, udsættes for brand eller kortsluttes. Rør ikke ved batteriet med de bare hænder, hvis det er beskadiget eller utæt.

Undgå brand: Udskift kun batteriets kabelsikring med en sikring af samme type og størrelse. Sikringen må kun udskiftes af en uddannet servicetekniker.

**Pas på!**

Litiumbatteriet kan forårsage brand og eksplosion og give alvorlige brandsår. Det må ikke genoplades, åbnes, udsættes for mere end 100 grader, brændes eller komme i berøring med vand.

Batteriet skal opbevares utilgængeligt for børn.

Det må kun udskiftes med et litiumbatteri, der har det partnummer, der er angivet til dette IBM-produkt. Bruges en anden batteritype, kan det medføre eksplosion eller brand. Batteripolen er polariseret. Forsøg ikke at bytte om på polerne.

Batteriet skal kasseres i henhold til de lokale bestemmelser. Spørg kommunens tekniske forvaltning (miljøafdelingen).

**Pas på!** Sørg for, at f.eks. slips eller smykker ikke kommer til at sidde fast i printerhovedet, der kører, under afvikling af printertesten.

**Pas på!**

Laserlys. Se ikke ind i laserstrålen.

**Pas på!**

Brug af justeringsknapper eller udførelse af justeringer eller andre procedurer end dem, der er beskrevet her, kan betyde alvorlig strålingsfare.

### **Pas på!**

Når udstyret har en intern strømkilde (batteriet), kan udgangsstikket være strømførende, selv om udstyret ikke er tilsluttet en stikkontakt. Sådan fjerner du strømmen fra udstyr, der kan tilsluttes:

- Tryk på Off-knappen i nogle sekunder for at slukke for udstyret.
- Tag netledningen ud af stikkontakten.
- Afmonter batteriet.

### **Pas på!**

- Udstyret indeholder farlig spænding - skil ikke enheden ad. Det må kun ske, når batterierne (UPS) skal udskiftes. Her skal vejledningen fra UPS-producenten følges.
- Batterier må ikke brændes. De kan eksplodere.
- Batterierne må ikke åbnes eller punkteres. De indeholder en giftig væske (elektrolyt), der kan beskadige hud og øjne.
- Undgå elektrisk stød: Tag armbåndsur og smykker, f.eks. ringe, af, når du udskifter batterierne. Brug værktøj med isolerede håndtag.
- Udskift batterierne med batterier af samme nummer og type som de batterier, der oprindeligt var installeret i udstyret.

### **Pas på!**

Åbn kabinettet helt.

### **Pas på!**

All Kiosk-produkter, der benytter kundedesignede kabinetter, som IBM ikke sælger, skal certificeres af et europæisk testlaboratorium, for at sikre at de landespecifikke sikkerhedsregulativer overholdes. Det er med til at sørge for, at det er sikkert for operatøren og serviceteknikeren at håndtere slutproduktet under normale forhold og i forbindelse med forkert brug, der kan forudsiges. IBM yder ikke service til produkter (IBM- eller OEM-produkter), der bruges i ikke-certificeret Kiosk-udstyr.





## Chapter 12. Safety Information-Dutch



### GEVAAR

Om het gevaar van elektrische schokken te vermijden, geen kabels aansluiten of loskoppelen, en dit product niet installeren, onderhouden of opnieuw instellen tijdens onweer.

Om elektrische schokken te vermijden:

- moet het netsnoer aangesloten zijn op een correct bedraad en geaard stopcontact.
- moet alle apparatuur waarmee dit product wordt verbonden ook op correct bedrade stopcontacten zijn aangesloten.

Gebruik indien mogelijk één hand om signaalkabels aan te sluiten of los te koppelen om te voorkomen dat u een elektrische schok krijgt bij het aanraken van twee onderdelen met verschillende elektrische potentialen.

Elektrische stroom van net- telefoon- en communicatiekabels is gevaarlijk. Om schokgevaar te vermijden, dient u, wanneer u dit product of een aangesloten apparaat installeert, verplaatst of opent, de kabels aan te sluiten en te ontkoppelen zoals hieronder is afgebeeld.

#### Aansluiten:

1. Zet alles UIT. (Voor hot-pluggable voorzieningen raadpleegt u het Handboek voor de gebruiker voor aanvullende informatie.)
2. Sluit alle kabels aan op de apparaten.
3. Sluit de signaalkabels aan op de aansluitingen.
4. Steek de stekker in het stopcontact.
5. Zet het apparaat AAN.

#### Ontkoppelen:

1. Zet alles UIT. (Voor hot-pluggable voorzieningen raadpleegt u het Handboek voor de gebruiker voor aanvullende informatie.)
2. Trek de stekker uit het stopcontact.
3. Verwijder de signaalkabels uit de aansluitingen.
4. Verwijder alle kabels uit de apparaten.

### DANGER

**Bepaalde laserproducten bevatten een ingebouwde laserdioden van categorie 3A of 3B. Let op het volgende! :p.**

**LASERSTRALING INDIEN GEOPEND. Kijk niet in de laserstraal en vermijd direct contact met de laserstraal.**



**CAUTION:**

Als u laserproducten (bijvoorbeeld CD-ROM-stations, DVD-stations, glasvezelapparatuur of -zenders) installeert, let dan op het volgende:

- Verwijder de kappen niet. Als u de kappen van het laserproduct opent, kunt u worden blootgesteld aan gevaarlijke laserstraling. In het apparaat bevinden zich geen onderdelen die onderhoud nodig hebben.
- Het wijzigen van instellingen of het uitvoeren van procedures anders dan hier is beschreven, kan leiden tot blootstelling aan gevaarlijke straling.

**Waarschuwing, instructies voor loodzuurbatterij:**

Dit product bevat een permanent gesloten loodzuurbatterij. Laat de batterij uitsluitend verwijderen of vervangen door bevoegd technisch personeel.

Open de batterij niet, werp hem niet in vuur en voorkom kortsluiting. Als de batterij beschadigd is of lekt, raak hem dan niet met blote handen aan.

Als voorzorgsmaatregel tegen het gevaar van brand moet de zekering van de batterijkabel worden vervangen door een zekering van hetzelfde type en met gelijke specificaties. Laat de zekering van de batterijkabel uitsluitend vervangen door bevoegd technisch personeel.

**Waarschuwing:**

Een lithiumbatterij kan brand, een explosie of ernstige brandwonden veroorzaken. U mag de batterij niet opladen, uit elkaar halen, verhitten tot boven 100 graden Celsius, vast solderen, verbranden of blootstellen aan water.

Houd de batterij buiten het bereik van kinderen.

Vervang de batterij alleen door een batterij met het onderdeelnummer dat voor dit IBM-product is aangegeven. Gebruik van een andere batterij kan brand of explosie tot gevolg hebben. De batterij heeft twee polen; sluit de batterij niet verkeerd om aan.

Lever de batterij in bij een KCA-inzamelpunt.

**Waarschuwing:** Let op dat tijdens het uitvoeren van de printertest geen accessoires als stropdassen, kettingen of armbanden in de bewegende schrijfkop terechtkomen.

**Waarschuwing:**

Laserlicht. Niet in de straal kijken.

**Waarschuwing:**

Het wijzigen van instellingen, of het uitvoeren van procedures anders dan hier is beschreven, kan leiden tot blootstelling aan gevaarlijke straling.

**Waarschuwing:**

Als de apparatuur beschikt over een interne energiebron (de batterij) kan de uitvoer onder spanning staan als de apparatuur niet aangesloten is op een stopcontact. Om de spanning af te voeren van aangesloten apparatuur doet u het volgende:

- Druk minimaal een seconde lang op de Uit-knop om de apparatuur uit te zetten.
- Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact.
- Koppel de batterij af.

**Waarschuwing:**

- In deze apparatuur komt gevaarlijke spanning voor; probeer de eenheid niet uit elkaar te halen. De enige uitzondering is bij het vervangen van de batterij aan de hand van de procedures die door de fabrikant van de UPS zijn verstrekt.
- Werp gebruikte batterijen niet weg in het vuur. De batterijen kunnen exploderen.
- Haal batterijen niet uit elkaar en steek er geen gaten in. Ze bevatten een giftige elektrolyt die schadelijk is voor huid en ogen.
- Om persoonlijk letsel door spanning te voorkomen doet u horloges en sieraden af bij het vervangen van de batterij. Gebruikt gereedschap met geïsoleerde handvatten.
- Vervang batterijen door hetzelfde type en aantal als oorspronkelijk geïnstalleerd in de apparatuur.

**Waarschuwing:**

Open de kiosklade volledig tot de vergrendelde positie.

**Waarschuwing:**

Alle kiosken met aangepaste rekken die niet door IBM zijn geleverd, moeten zijn gecertificeerd door een landelijk erkende testinstantie ter controle van naleving van landspecifieke veiligheidsrichtlijnen. Hierdoor bent u ervan verzekerd dat het product voor de gebruiker en servicepersoneel veilig werkt onder normale omstandigheden en bij te voorzien verkeerd gebruik. Alle producten (IBM en OEM) die worden gebruikt in een niet-gecertificeerde kiosk komen niet in aanmerking voor service door IBM.



## Chapter 13. Safety Information-Finnish



### VAARA

Ukonilman aikana ei saa tehdä asennustoimia, kytkeä tai irrottaa kaapeleita eikä muutenkaan huoltaa tätä tuotetta tai muuttaa sen kokoonpanoa. Muutoin voit saada sähköiskun.

Noudata seuraavia ohjeita sähköiskun välttämiseksi:

- Verkkojohto on kytkettävä oikein asennettuun ja maadoitettuun pistorasiaan.
- Myös laitteet, joihin äätuote liitetään, on kytkettävä oikein asennettuihin pistorasioihin.

Kun kytket tai irrotat kaapeleita, käytä vain toista kättäsi. Tällä tavoin varmistat, ettet vahingossa saa sähköiskua koskettamalla kahta pintaa, joiden potentiaali on erilainen.

Sähkö-, puhelin- ja tietoliikennekaapeleissa voi esiintyä vaarallisia jännitteitä. Kytke ja irrota kaapelit ohjeiden mukaan, kun asennat, siirrät tuotteen tai avaat tuotteen tai siihen liitettyjen laitteiden kansia.

#### Kytke näin

1. Katkaise virta kaikista laitteista.  
(Lisätietoja lisävarusteiden pikakytkennästä on käyttöoppaassa.)
2. Kytke kaikki kaapelit laitteisiin.
3. Kytke kaapelit vastakkeisiin.
4. Kytke verkkojohto pistorasiaan. :li.Kytke virta kaikkiin laitteisiin
5. Kytke virta kaikkiin laitteisiin.

#### Irrota näin:

1. TKatkaise virta kaikista laitteista.  
(Lisätietoja lisävarusteiden pikakytkennästä on käyttöoppaassa.)
2. Irrota verkkojohto pistorasiasta.
3. Irrota kaapelit vastakkeista.
4. Irrota kaapelit kaikista laitteista.

### DANGER

**Joissakin lasertuotteissa on luokan 3A tai 3B laserdiodi. Noudata seuraavia ohjeita.**

**VARO! Avattaessa olet alttiina lasersäteilylle. Älä katso suoraan säteeseen paljaalla silmällä tai optisella välineellä. Säteeseen katsominen voi vahingoittaa silmiäsi.**



### CAUTION:

Jos asennat järjestelmään lasertuotteita, kuten CD- tai DVD-asemia, kuituoptisia laitteita tai lähettimiä, noudata seuraavia ohjeita:

- **Älä irrota kansia. Lasertuotteen kansien irrotus voi altistaa vaaralliselle lasersäteilylle. Laite ei sisällä huollettaviksi tarkoitettuja osia.**
- **Muut kuin tässä julkaisussa mainitut säädöt tai toimet voivat altistaa vaaralliselle säteilylle.**

**Varoitus - lyijyakun turvaohjeet:**

Tämä tuote sisältää lyijyakun, jonka kotelo on suljettu. Vain valtuutettu huoltohenkilöstö saa irrottaa tai vaihtaa akun.

Älä avaa akkua, hävitä sitä polttamalla tai aiheuta siinä oikosulkuja. Älä koske akkuun paljain käsin, jos se vuotaa tai on muutoin vahingoittunut.

Akkukaapelin sulakkeen saa vaihtaa vain samantyyppiseen ja luokittelultaan samanlaiseen sulakkeeseen. Väärä sulake saattaa aiheuttaa tulipalon. Vain valtuutettu huoltohenkilöstö saa vaihtaa akkukaapelin sulakkeen.

**Varoitus:**

Litiumparisto voi aiheuttaa tulipalon tai palovammoja tai se voi räjähtää, ellei seuraavia ohjeita noudateta: Älä lataa paristoa uudelleen, äläkä pura paristoa osiin. Älä kuumenna paristoa yli 100 asteen lämpötilaan tai hävitä sitä polttamalla. Estä paristoa joutumasta kosketuksiin veden kanssa.

Pidä paristo poissa lasten ulottuvilta.

Pariston saa vaihtaa vain paristoon, joka on osanumeron perusteella tarkoitettu kyseiseen IBM:n tuotteeseen. Muunlaisen pariston käyttö voi aiheuttaa tulipalo- tai räjähdysvaaran. Älä yritä vaihtaa pariston napaisuutta.

Hävitä paristo ongelmajätteistä säädettyjen lakien ja viranomaisten määräysten mukaisesti.

**Varoitus:** Kun testaat kirjoitinta, varo, ettei esimerkiksi solmiosi, kaulaketjusi tai rannerenkaasi tartu liikkuvaan kirjoituspäähän.

**Varoitus:**

Laservaloa. Varo katsomasta säteeseen.

**Varoitus:**

Muut kuin tässä julkaisussa määritetyt säädöt tai toimet voivat altistaa vaaralliselle säteilylle.

**Varoitus:**

Jos laitteessa on sisäinen virtalähde (akku), laitteen virtavastakkeessa voi olla jännite, jos laitetta ei ole kytketty pistorasiaan. Voit katkaista virransyötön liitetystä laitteesta seuraavasti:

- Katkaise laitteesta virta pitämällä virtakytkintä alaspainettuna yli sekunnin ajan.
- Irrota laitteen verkkajohto pistorasiasta.
- Kytke akku irti.

**Varoitus:**

- Tässä laitteessa on vaarallinen jännite. Älä yritä purkaa yksikköä osiin. Ainoa poikkeus on keskeytymättömän virransaannin varmistavan UPS-laitteen akun vaihto, joka tulee tehdä UPS-laitteen valmistajan ohjeiden mukaan.
- Älä hävitä akkuja polttamalla, koska ne voivat räjähtää.
- Älä avaa akkuja äläkä tee niihin reikiä. Akkujen sisältämä elektrolyytti on myrkyllistä, ja se voi vahingoittaa ihoa ja silmiä.
- Riisu korut, kuten sormukset ja kello, ennen kuin aloitat akkujen vaihdon. Muutoin voit saada sähköiskun. Käytä työkaluja, joiden kädensijat on eristetty.
- Vaihda akut vain sellaisiin akkuihin, joiden numero ja tyyppi ovat samat kuin laitteen alkuperäisillä akuilla.

**Varoitus:**

Avaa laitekehikko vetämällä sitä ulospäin, kunnes sen salpa lukittuu.

**Varoitus:**

Turvallisuuden takaamiseksi kaikille kioskeille, joissa käytetään erikoisvalmisteisia, muita kuin IBM:n toimittamia kehikkoja, tulee hankkia kansallisen testauslaitoksen hyväksyntä. Tällä menettelyllä varmistetaan, että tuotteen hoito- ja huoltohenkilöstö voivat turvallisesti hoitaa ja huoltaa tuotetta normaaleissa ja ennakoitavissa olevissa väärinkäyttötilanteissa. IBM ei vastaa niiden IBM-tuotteiden ja alkuperäisen laitteen valmistajan (OEM) tuotteiden huollosta, joita käytetään hyväksymättömässä kioskissa.





---

## Chapter 14. Safety Information-German

---



### VORSICHT

Um gefährliche Spannungen zu vermeiden, dürfen während eines Gewitters an diesem Gerät keine Kabel angeschlossen oder gelöst werden, ferner keine Installation, Wartung oder Rekonfiguration durchgeführt werden.

Aus Sicherheitsgründen:

- darf das Netzkabel nur an eine Schutzkontaktsteckdose angeschlossen werden.
- dürfen für den Anschluß anderer Geräte an den Drucker auch nur Schutzkontaktsteckdosen verwendet werden.

Die Signalkabel nach Möglichkeit mit einer Hand anschließen oder lösen, um gefährliche Körperströme zu vermeiden, die bei Berühren zweier Flächen mit möglicherweise unterschiedlichen elektrischen Potentialen auftreten können.

Gefährliche Spannungen an Netz-, Telefon- und Übertragungskabeln. Bei Installation, Transport oder Öffnen des Gerätegehäuses oder angeschlossenen Einheiten die Kabel wie abgebildet anschließen bzw. lösen. Bei Gewittern dürfen keine Kabel angeschlossen bzw. gelöst werden.

#### Verbindungen anschließen

1. Alle Netzschalter ausschalten. (Mehr Informationen zu hot-pluggable Komponenten finden Sie in Ihrem Benutzerhandbuch.)
2. Zuerst alle Kabel an Einheiten,
3. fan Signalkabel
4. und Netzkabel an Steckdosen anschließen.
5. Gerät einschalten.

#### Verbindungen lösen

1. Alle Netzschalter ausschalten. (Mehr Informationen zu hot-pluggable Komponenten finden Sie in Ihrem Benutzerhandbuch.)
2. Zuerst Netzkabel
3. und Signalkabel von Steckdosen,,
4. dann alle Kabel von Einheiten lösen.

### DANGER

**Manche CD-ROM-Laufwerke enthalten eine eingebaute Laserdiode der Klasse 3A oder 3B. Die nachfolgend aufgeführten Punkte beachten.**

**Laserstrahlung bei geöffneter Tür. Niemals direkt in den Laserstrahl sehen, nicht direkt mit optischen Instrumenten betrachten und den Strahlungsbereich meiden.**



**CAUTION:**

Wenn ein Laserprodukt (z. B. CD-ROM-Laufwerke, DVD-Laufwerke, Einheiten mit Glasfaserkabeln oder Transmitter) installiert ist, beachten Sie folgendes.

- Das Entfernen der Abdeckungen des CD-ROM-Laufwerks kann zu gefährlicher Laserstrahlung führen. Es befinden sich keine Teile innerhalb des CD-ROM-Laufwerks, die vom Benutzer gewartet werden müssen. Die Verkleidung des CD-ROM-Laufwerks nicht öffnen.
- Steuer- und Einstellelemente sowie Verfahren nur entsprechend den Anweisungen im vorliegenden Handbuch einsetzen. Andernfalls kann gefährliche Laserstrahlung auftreten.

**Achtung! Die folgenden Anweisungen zur Blei-Säure-Batterie beachten:**

Dieses Produkt enthält eine abgedichtete Blei-Säure-Batterie. Die Batterie sollte nur von qualifiziertem Fachpersonal entfernt oder ersetzt werden.

Batterie nicht öffnen, verbrennen oder kurzschließen. Ist die Batterie beschädigt oder undicht, nicht mit bloßen Händen berühren.

Zur Vermeidung von Brandgefahr die Sicherung im Batteriekabel nur durch eine Sicherung mit gleichem Nennwert und gleicher Charakteristik ersetzen. Die Sicherung sollte nur von qualifiziertem Fachpersonal entfernt oder ersetzt werden.

**Achtung:**

Lithiumbatterien sind feuergefährlich, explosiv und können schwere Verbrennungen verursachen. Batterie nicht wiederaufladen, öffnen oder über 100 Grad Celsius erhitzen; die Zelle nicht direkt anlöten, verbrennen oder den Inhalt der Zelle mit Wasser in Berührung bringen.

Batterie nicht in Reichweite von Kindern aufbewahren.

Eine verbrauchte Batterie nur durch eine Batterie mit der für dieses IBM Produkt spezifizierten Teilenummer ersetzen. Andere Batterien können sich entzünden oder explodieren. Der Batterieanschluß hat zwei verschiedene Pole; beim Anschließen die Pole nicht vertauschen.

Batterie gemäß den örtlichen Richtlinien für Sondermüll entsorgen.

**Achtung:** Während des Druckertests darauf achten, daß Halstücher, Krawatten, Armbänder oder Halsketten nicht am Schreibkopf hängen bleiben.

**Achtung:**

Laserstrahlung. Nicht in den Laserstrahl blicken.

**Achtung:**

Steuer- und Einstellelemente sowie Verfahren nur entsprechend den Anweisungen im vorliegenden Dokument einsetzen. Andernfalls kann gefährliche Laserstrahlung auftreten.

**Achtung:**

Wenn das Gerät eine interne Energiequelle aufweist (die Batterie), kann am zugehörigen Ausgang Strom anliegen, wenn das Gerät nicht an eine Netzsteckdose angeschlossen ist. Gehen Sie folgendermaßen vor, um die Gefahr eines elektrischen Schlages zu vermeiden:

- Drücken Sie den Netzschalter und halten Sie ihn länger als eine Sekunde gedrückt, um das Gerät auszuschalten.
- Trennen Sie das Gerät von der Netzsteckdose.
- Trennen Sie die Verbindung zur Batterie.

**Achtung:**

- Diese Einheit weist gefährliche Spannungen auf. Die Einheit nicht zerlegen. Einzige Ausnahme hiervon ist das Austauschen der Batterie entsprechend der vom UPS-Hersteller empfohlenen Vorgehensweise.
- Die Batterien nicht verbrennen. Sie könnten explodieren.
- Die Batterien nicht öffnen oder durchstechen. Sie enthalten einen Elektrolyten, der giftig und für die Haut und die Augen schädlich ist.
- Zur Vermeidung möglicher Verletzungen durch einen elektrischen Schlag sollten Sie Armbänder und Schmuckstücke (z. B. Ringe) beim Austauschen der Batterien ablegen. Verwenden Sie nur Werkzeug mit isolierten Griffen.
- Ersetzen Sie die Batterien nur durch dieselbe Anzahl an Batterien und denselben Batterietyp, der ursprünglich in der Einheit installiert war.

**Achtung:**

Den Einschub vollständig bis in die Position "Verriegelt" öffnen.

**Achtung:**

Alle Einheiten, die mit speziellen Gehäusen ausgestattet sind, die nicht von IBM angeboten werden, müssen über ein im jeweiligen Land anerkanntes Testlabor zertifiziert werden, um zu überprüfen, ob es den landesspezifischen Sicherheitsbestimmungen entspricht. Hierdurch wird gewährleistet, dass das Endprodukt für den Bediener und Wartungspersonal unter normalen Bedingungen und bei vorhersehbarer unsachgemäßer Handhabung sicher bleibt. Alle Produkte (IBM und OEM), die in nicht zertifizierten Einheiten eingesetzt werden, sind nicht Bestandteil von IBM Kundendienstverträgen.



## Chapter 15. Safety Information-Greek



### Κίνδυνος

Λόγω του κινδύνου ηλεκτροπληξίας, αποφεύγετε τη σύνδεση ή αποσύνδεση καλωδίων καθώς και την εγκατάσταση, συντήρηση ή αλλαγή διάρθρωσης του προϊόντος κατά τη διάρκεια καταίγιδας.

Για να αποφύγετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας:

- ♦ Το καλώδιο ρεύματος πρέπει να είναι συνδεδεμένο σε μια σωστά καλωδιωμένη και γειωμένη πρίζα.
- ♦ Οποιοσδήποτε άλλες συσκευές με τις οποίες πρόκειται να συνδεθεί αυτό το προϊόν θα πρέπει επίσης να είναι συνδεδεμένες σε σωστά καλωδιωμένες πρίζες.

Χρησιμοποιήστε μόνο το ένα χέρι, όπου είναι δυνατόν, για τη σύνδεση ή αποσύνδεση καλωδίων σήματος, για να αποφύγετε μια πιθανή ηλεκτροπληξία από την επαφή με δύο επιφάνειες μεταξύ των οποίων υπάρχει υψηλή τάση.

Το ηλεκτρικό ρεύμα στα καλώδια ρεύματος, τηλεφώνου και επικοινωνίας είναι επικίνδυνο. Για να αποφύγετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, όταν εγκαθιστάτε, μετακινείτε ή ανοίγετε τα καλύμματα του προϊόντος ή των προσαρτημένων συσκευών, συνδέετε και αποσυνδέετε τα καλώδια όπως περιγράφεται παρακάτω.

#### Σύνδεση:

1. Κλείστε όλους τους διακόπτες. (Για συσκευές άμεσης εγκατάστασης (hot-pluggable), διαβάστε το Εγχειρίδιο Χρήσης για περισσότερες πληροφορίες.)
2. Συνδέστε πρώτα όλα τα καλώδια στις συσκευές.
3. Συνδέστε τα καλώδια σήματος στις υποδοχές.
4. Συνδέστε το καλώδιο ρεύματος στην πρίζα.
5. Ανάψτε τη συσκευή.

#### Αποσύνδεση:

1. Κλείστε όλους τους διακόπτες. (Για συσκευές άμεσης εγκατάστασης (hot-pluggable), διαβάστε το Εγχειρίδιο Χρήσης για περισσότερες πληροφορίες.)
2. Αποσυνδέστε πρώτα το καλώδιο ρεύματος από την πρίζα.
3. Αποσυνδέστε τα καλώδια σήματος από τις υποδοχές.
4. Αποσυνδέστε όλα τα καλώδια από τις συσκευές.



### ΚΙΝΔΥΝΟΣ

**Ορισμένα προϊόντα laser περιέχουν ενσωματωμένη δίοδο laser Κατηγορίας 3A ή Κατηγορίας 3B. Σημειώνονται τα ακόλουθα:**

**Υπάρχει ακτινοβολία laser όταν είναι ανοικτό. Μην κοιτάτε στην κατεύθυνση της δέσμης, μην κοιτάτε απευθείας με οπτικά όργανα και αποφεύγετε την άμεση έκθεση στη δέσμη.**



#### **ΠΡΟΣΟΧΗ:**

Όταν εγκαθιστώνται προϊόντα laser (όπως μονάδες CD-ROM, μονάδες DVD, συσκευές οπτικών ινών ή πομποί), σημειώνονται τα ακόλουθα:

- Μην αφαιρείτε τα καλύμματα. Η αφαίρεση των καλυμμάτων ενός προϊόντος laser μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα την έκθεση σε επικίνδυνη ακτινοβολία laser. Δεν υπάρχουν στο εσωτερικό της συσκευής εξαρτήματα η συντήρηση των οποίων μπορεί να γίνει από το χρήστη.
- Η διαφορετική από την περιγραφόμενη χρήση κουμπιών και ρυθμιστών ή εκτέλεση διαδικασιών μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα την έκθεση σε επικίνδυνη ακτινοβολία.

#### **Προσοχή - Οδηγίες για τη μπαταρία μολύβδου/οξέος:**

Το προϊόν αυτό περιέχει μια σφραγισμένη μπαταρία μολύβδου/οξέος. Η αφαίρεση ή αντικατάσταση της μπαταρίας πρέπει να γίνεται μόνο από ειδικευμένο προσωπικό συντήρησης.

Μην ανοίξετε, πετάξετε στη φωτιά ή βραχυκυκλώσετε τη μπαταρία. Αν η μπαταρία παρουσιάζει βλάβη ή διαρροή, μην την αγγίξετε με γυμνά χέρια.

Για διαρκή προστασία από τον κίνδυνο πυρκαγιάς, αντικαθιστάτε την ασφάλεια σύρματος της μπαταρίας μόνο με ασφάλεια ίδιου τύπου και χαρακτηριστικών. Η αντικατάσταση της ασφάλειας σύρματος της μπαταρίας πρέπει να γίνεται μόνο από ειδικευμένο προσωπικό συντήρησης.

#### **Προσοχή:**

Μια μπαταρία λιθίου μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά, έκρηξη ή σοβαρά εγκαύματα.

Μην επιχειρήσετε να την επαναφορτίσετε, να την αποσυναρμολογήσετε, να τη θερμάνετε πάνω από 100οC, να την αποτεφρώσετε, να πραγματοποιήσετε συγκόλληση με καλπί απευθείας στο στοιχείο ή να φέρετε τα περιεχόμενά του σε επαφή με νερό.

Κρατήστε τη μακριά από τα παιδιά.

Αντικαταστήστε τη μόνο με τον αριθμό τεμαχίου που καθορίζεται για το συγκεκριμένο προϊόν IBM.

Η χρήση διαφορετικής μπαταρίας θα δημιουργούσε τον κίνδυνο πυρκαγιάς ή έκρηξης.

Η μπαταρία συνδέεται με συγκεκριμένη πολικότητα. Μην επιχειρήσετε να αντιστρέψετε την πολικότητα. Η διάθεση της μπαταρίας στα απορρίμματα πρέπει να γίνεται σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.

#### **Προσοχή:**

Για την αποφυγή κινδύνων κατά τη διάρκεια των δοκιμών του εκτυπωτή, προσέξτε να μην εμπλακούν προσωπικά αντικείμενα, όπως γραβάτες, κολιέ και βραχιόλια στην κινούμενη κεφαλή εκτύπωσης.

### **Προσοχή:**

Ακτινοβολία laser. Μην κοιτάτε στην κατεύθυνση της δέσμης laser.

### **Προσοχή:**

Η διαφορετική από την περιγραφόμενη χρήση κουμπιών και ρυθμιστών ή εκτέλεση διαδικασιών μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα την έκθεση σε επικίνδυνη ακτινοβολία.

### **Προσοχή:**

Όταν ο εξοπλισμός έχει μια εσωτερική πηγή ενέργειας (τη μπαταρία), αυτή μπορεί να ενεργοποιηθεί όταν ο εξοπλισμός δεν είναι συνδεδεμένος σε πρίζα εναλλασσόμενου ρεύματος. Για να απενεργοποιήσετε συνδεδεμένο εξοπλισμό:

- ♦ Πατήστε πρώτα το κουμπί off για περισσότερο από ένα δευτερόλεπτο για να σβήσει ο εξοπλισμός.
- ♦ Αποσυνδέστε τον εξοπλισμό από την πρίζα εναλλασσόμενου ρεύματος.
- ♦ Αποσυνδέστε τη μπαταρία.

### **Προσοχή**

- ♦ Στο εσωτερικό αυτού του εξοπλισμού υπάρχουν επικίνδυνες ηλεκτρικές τάσεις. Μην επιχειρήσετε να αποσυναρμολογήσετε τη μονάδα. Η μόνη εξαίρεση είναι η αντικατάσταση μπαταρίας όταν γίνεται σύμφωνα με τις διαδικασίες που παρέχει ο κατασκευαστής του UPS.
- ♦ Μην κάψετε τις μπαταρίες. Μπορεί να εκραγούν.
- ♦ Μην ανοίξετε ή τρυπήσετε τις μπαταρίες. Περιέχουν ηλεκτρολύτη που είναι τοξικός και επιβλαβής για το δέρμα και τα μάτια.
- ♦ Για να αποφύγετε πιθανό τραυματισμό, μη φοράτε ρολόγια χειρός και δαχτυλίδια ή άλλα κοσμήματα όταν αντικαθιστάτε μπαταρίες. Χρησιμοποιείτε εργαλεία με μονωμένες λαβές.
- ♦ Αντικαθιστάτε τις μπαταρίες με τον ίδιο αριθμό μπαταριών του ίδιου τύπου με αυτές που ήταν αρχικά εγκατεστημένες στον εξοπλισμό.

### **Προσοχή:**

Ανοίξτε το συρτάρι του kiosk εντελώς, μέχρι τη θέση που κλειδώνει.

**Προσοχή:**

Όλα τα kiosks που χρησιμοποιούν ειδικά σχεδιασμένο περίβλημα που δεν έχει παρασχεθεί από την IBM, πρέπει να πιστοποιηθούν από εθνικά αναγνωρισμένο εργαστήριο δοκιμών προκειμένου να επαληθευθεί ότι είναι σύμφωνα με τους κανονισμούς ασφάλειας της συγκεκριμένης χώρας. Η διαδικασία αυτή βοηθά να εξασφαλιστεί ότι το τελικό προϊόν παραμένει ασφαλές για το χειριστή και τον τεχνικό συντήρησης υπό κανονικές συνθήκες και υπό συνθήκες κακής χρήσης που είναι δυνατό να προβλεφθούν. Όλα τα προϊόντα (IBM και OEM) που χρησιμοποιούνται σε μη πιστοποιημένο kiosk δεν καλύπτονται από υπηρεσίες της IBM.



## Chapter 16. Safety Information-Hebrew



כדי למנוע סכנת התחשמלות, אל תחברו או תנתקו כבלים כלשהם, ואל תבצעו התקנה, תחזוקה או שינויי תצורה של מוצר זה בזמן סערת ברקים.

כדי למנוע סכנת התחשמלות:

- ◆ כבל החשמל חייב להיות מחובר לשקע מחווט ומוארק כהלכה.
- ◆ כל ציוד שמוצר זה יחובר אליו חייב להיות מחובר לשקעים מחוטים כהלכה.

במידת האפשר, השתמשו ביד אחת לחיבור או ניתוק כבלי אותות, כדי למנוע אפשרות של התחשמלות כתוצאה מנגיעה בשני משטחים עם פוטנציאל חשמלי שונה.

זרם חשמלי מכבלי חשמל, טלפון ותקשורת הוא מסוכן. כדי למנוע סכנת התחשמלות, חברו ונתקו כבלים כמתואר למטה בזמן התקנה, העברה או פתיחת המכסים של מוצר זה או יחידות המחוברות אליו.

כדי לחבר:	כדי לנתק:
1. כבו הכל (העבירו את כל המפסקים למצב OFF). עבור אבזרים שאפשר לנתק ולחבר תוך כדי עבודה (not-pluggable), עיינו במדריך למשתמש כדי לקבל מידע נוסף.	1. כבו הכל (העבירו את כל המפסקים למצב OFF). עבור אבזרים שאפשר לנתק ולחבר תוך כדי עבודה (not-pluggable), עיינו במדריך למשתמש כדי לקבל מידע נוסף.
2. תחילה, חברו את כל הכבלים ליחידות.	2. תחילה, נתקו את כבל החשמל משקע החשמל.
3. חברו כבלי אותות לשקעים שלהם.	3. נתקו כבלי אותות מהשקעים שלהם.
4. חברו את כבל החשמל לשקע החשמל.	4. נתקו את כל הכבלים מהיחידות.
5. הדליקו את היחידה.	

**זהירות:** מוצרי לייזר מסוימים מכילים דיודת לייזר מסיווג **A3** או מסיווג **B3**.

\* קרינת לייזר כשהמכסה פתוח. אל תביטו לתוך הקרן, אל תסתכלו עליה ישירות באמצעות מכשירים אופטיים, והימנעו מחשיפה ישירה לקרן.

זהירות: בזמן התקנה של מוצרי לייזר (כגון כונני CD-ROM, כונני DVD, התקני סיבים אופטיים או משדרים), יש לשים לב לדברים האלה:

- ♦ אל תסירו את המכסים. הסרת המכסים של מוצר הלייזר יכולה לגרום לחשיפה לקרינת לייזר מסוכנת.
- ♦ שימוש בבקרות, כוונן או ביצוע של נהלים מלבד אלה המצוינים כאן עלול לגרום לחשיפה לקרינה מסוכנת.

זהירות, הנחיות לגבי סוללה המכילה חומצת עופרת:

מוצר זה מכיל סוללת חומצת עופרת חתומה. רק אנשי שירות מוסמכים רשאים לנסות להוציא או להחליף א הסוללה.

אין לפתוח, להשליך לאש או לקצר את מעגלי הסוללה. אם הסוללה פגומה או דולפת, אסור לגעת בה בידיים חשופות.

לשם הגנה רצופה מפני סכנת דליקה, יש להחליף את נתיך הכבל של הסוללה בנתיך מאותו סוג ורמה. רק אנשי שירות מוסמכים רשאים לנסות להחליף את נתיך כבל הסוללה.

זהירות:

סוללת ליתיום עלולה לגרום לשריפה, לפיצוץ או לכוויה קשה.

אין לטעון אותה מחדש, לחממה מעל 100 מעלות צלזיוס (212 מעלות פרנהייט), להלחים ישירות לתא הסוללה, לשרוף אותה או לחשוף את תוכן התא למים.

יש להרחיק מילדים.

יש להחליף רק עם מספר החלק שצויין עבור מוצר יבמ זה.

השימוש בסוללה אחרת עלול לגרום לסכנת אש או פיצוץ.

המחבר של הסוללה הוא מקוטב; אין לנסות ולשנות את הקיטוב. יש לסלק את הסוללה על פי הנוהלים המקומיים.

זהירות:

בעת עריכת ניסויים במדפסת, יש לוודא כי חפצים אישיים כגון עניבות, מחרוזות או צמידים לא ייתפסו בראש ההדפסה הנע.

## זהירות

קרינת לייזר. אין להביט ישירות אל מקור הקרינה.

## זהירות

שימוש בבקרות או כווננים, אופני הפעלה או נהלים שונים מאלה המתוארים להלן, עלול לגרום לחשיפה מסוכנת לקרינה.

### זהירות

אם המכשיר כולל מקור אנרגיה פנימי (הסוללה), הוא עלול לחשמל גם כאשר אינו מחובר לרשת החשמל. כדי לפרוק ציוד נתיק:

- לחצו על לחצן הכיבוי במשך יותר משנייה אחת כדי לכבות את המכשיר.
- נתקו את המכשיר מרשת החשמל.
- נתקו את הסוללה.

### זהירות

- מכשיר זה מפיק מתחי חשמל מסוכנים; אל תנסו לפרק את היחידה, אלא רק כדי להחליף את הסוללה ובהתאם לנהלים שסיפק יצרן יחידת האל-פסק (UPS).
- אל תשליכו את הסוללות לאש – הן עלולות להתפוצץ.
- אל תפתחו ואל תנקבו את הסוללות. הן מכילות חומר אלקטרוכימי רעיל הגורם נזק לעור ולעיניים.
- כדי למנוע סכנת התחשמלות, הסירו שעון-יד ותכשיטים, כגון טבעות, בעת החלפת הסוללות. השתמשו בכלי עבודה בעלי ידיות מבודדות.
- החליפו את הסוללות הישנות בסוללות במספר ומסוג זהה לאלה שהותקנו במכשיר המקורי.

### זהירות

שלפו את מגרת הקיוסק עד שתינעל במצב פתוח.

### זהירות

כל הקיוסקים המבוססים על מארז מותאם-אישית שאינו מסופק על-ידי חברת יבמ, חייבים לקבל אישור של מעבדת בדיקות מוסמכת על-ידי הרשויות הארציות המתאימות, כדי לאמת את התאמתם לתקנות הבטיחות הארציות. תהליך זה מסייע להבטיח שהמוצר הסופי בטוח למפעיל ולאיש השירות גם בתנאי שימוש בלתי נאותים ברמה נורמלית וצפוייה. כל המוצרים (של יבמ ושל יצרני OEM) המופעלים בקיוסק שלא אושר כנדרש, אינם זכאים לקבל שירות מחברת יבמ.



## Chapter 17. Safety Information-Hungarian



Az áramütés veszélyének elkerülése érdekében zivatarok idején tartózkodjon a kábelek csatlakoztatásától, vagy szétkapcsolásától. Ilyen időjárási körülmények között ne próbálja üzembe helyezni, karbantartani, vagy újra konfigurálni a gépet.

Az áramütés elkerülésére:

- A tápkábelt csak helyesen bekötött, földelt dugaszoló aljzatba (konnektorba) szabad bekötni.
- Ez minden olyan egyéb berendezésre vonatkozik, melyet hozzákapcsol a gépéhez.

Ha csak lehetséges, fél kézzel kapcsolja össze, illetve szét a jelkábeleket. Így megelőzhető, hogy két, különböző elektromos potenciállal rendelkező fémfelületet egyszerre érintsen meg kezeivel, ami áramütést okozhatna.

Az elektromos tápvezetékekben, telefon- és egyéb adatforgalmi kábelekben folyó áram veszélyes lehet! Az áramütés elkerülése érdekében a berendezés, vagy a hozzákapcsolt eszközök kábeleinek csatlakoztatásakor és széthúzásakor, üzembe helyezésekor, mozgatásakor vagy borítójuk eltávolításakor pontosan kövesse az alábbiakat.

Csatlakoztatáskor:

1. Minden kapcsolót kapcsoljon ki (helyezzen OFF állásba). (Az üzem közben is csatlakoztatható egységek esetén olvassa el azok használati útmutatóját!)
2. A kábeleket elsőként a géphez csatlakoztassa.
3. A jelkábeleket kösse össze a csatlakozókkal.
4. A tápkábelt dugja be a konnektorba.
5. A gépet kapcsolja be.

Szétkapcsoláskor:

1. Minden kapcsolót kapcsoljon ki (helyezzen OFF állásba). (Az üzem közben is csatlakoztatható egységek esetén olvassa el azok használati útmutatóját!)
2. Elsőként a tápkábelt húzza ki a konnektorból.
3. A jelkábeleket válassza le a csatlakozókról.
4. A kábeleket válassza le a gépről.



### VESZÉLY

**Néhány lézeres termék beépített 3A vagy 3B osztályú lézerdiódát tartalmaz. Vegye figyelembe a következőket.**

**Nyitott állapotban lézersugárzás válik szabaddá. A sugárba ne nézzen bele se szabad szemmel, se optikai eszközön keresztül, és kerülje vele az érintkezést.**

**FIGYELEM:**

Lézeres termékek (például CD-ROM és DVD meghajtók, illetve optikai eszközök vagy átalakítók) telepítésekor vegye figyelembe a következőket:

– Ne távolítsa el a burkolatokat. A lézeres termékek burkolatának eltávolítása veszélyes lézersugárzást okozhat. A készülék belsejében nincsenek javítható alkatrészek.

– A leírásban meghatározottaktól eltérő beállítások, eljárások vagy tevékenységek veszélyes sugárzást okozhatnak.

Figyelemztetések savas ólomakkumulátor használatához:

Ez a termék egy lezárt, savas ólomakkumulátort tartalmaz. Az akkumulátor cseréjét vagy eltávolítását csak szakképzett személyzet végezheti.

Az akkumulátor felnyitása, tűzbe dobása és rövidre zárása tilos. Amennyiben sérült vagy ereszt, ne nyúljon hozzá csupasz kézzel.

Tűzvédelmi okokból az akkumulátor biztosítékát kizárólag megegyező típusú és erősségű biztosítékra cserélje, és ezt a cserét szakképzett szervizes személyzet végezze.

---

Magyarország

**VIGYÁZAT!**

A lítium elem tüzet, robbanást és komoly égést okozhat. Ne próbálja meg újratolteni, ne szedje szét, ne melegítse 100 °C (212 °F) fölé, ne forrassa közvetlenül az elemet, illetve ne tegye ki víznek az elem tartalmát!

Tartsa távol a gyermekektől!

Csak az erre az IBM termékre meghatározott alkatrész számú elemre cserélje ki! Eltérő elem használata tűz vagy robbanásveszély kockázatával járhat!

A telepcsatlakozó meghatározott póluskivezetésű, ne kísérelje meg a polaritás felcserélését!

Figyelem:

Biztonsága érdekében a nyomtató tesztelésekor ügyeljen arra, hogy személyes tárgyait (nyakkendő, nyaklánc, karkötő) el ne kapja a mozgó nyomtatófej.

**Vigyázat!**

**A készülékben lézerlámpa működik. Ne nézzen a fénysugárba!**

**Vigyázat!**

Veszélyes sugárzást okozhat az itt megadottól eltérő vezérlés, beállítás vagy eljárás alkalmazása.

### **Vigyázat!**

A belső energiatárolóval (akkumulátor) rendelkező berendezés kimenete akkor is feszültség alatt lehet, amikor a készülék nincs a váltóáramú hálózatra csatlakoztatva.

Bontható csatlakoztatású készülék feszültségmentesítése:

- ◆ Nyomja meg a kikapcsoló nyomógombot (felirata: off) legalább egy másodpercig! Ezzel kikapcsolja a berendezést.
- ◆ Húzza ki a készülék váltóáramú hálózati csatlakozását!
- ◆ Bontsa az akkumulátor csatlakozását!

### **Vigyázat!**

- ◆ Ebben a berendezésben veszélyes elektromos energiaforrás van. Ne szerelje szét!  
Kivétel: az akkumulátort kicserélheti a szünetmentes tápegység gyártója által megadott eljárás szerint.
- ◆ Ne vesse tűzbe az akkumulátort! Felrobbanhat!
- ◆ Ne nyissa ki, és ne lyukassza ki az akkumulátort!  
Bőrre és szemre veszélyes folyadékot tartalmaz.
- ◆ Az áramütésből származó balesetek elkerülése érdekében az akkumulátor cseréje előtt vegye le a karóráját és az ékszereit, például a gyűrűjét.  
Szigetelt nyelű szerszámokat használjon.
- ◆ Csak a berendezés eredeti főszerelésével egyező számú és típusú akkumulátort használjon a cseréhez!

### **Vigyázat!**

Egészen a reteszelt helyzetig nyissa ki az árusító gép fiókját.

### **Vigyázat!**

Amennyiben az árusító gépet nem az IBM által ajánlott házba építik be, a felhasználó által tervezett burkolatot országos hatáskörű intézettel kell ellenőriztetni, hogy teljesíti-e a helyi biztonsági előírásokat.

Így biztosítható, hogy a végtermék mind a szabályos, mind az előrelátható helytelen használat esetén biztonságos maradjon a felhasználók és a szerelők számára. Az előzőekben leírt tanúsítvány nélküli árusító gépben használt IBM és nem IBM termékeket az IBM nem javítja, és ezekhez nem nyújt további szolgáltatásokat.





## Chapter 18. Safety Information-Italian



### PERICOLO

Per evitare scosse elettriche, non collegare o scollegare cavi o effettuare installazioni, riconfigurazioni o manutenzione di questo prodotto durante un temporale.

Per evitare scosse elettriche:

- Il cavo di alimentazione deve essere collegato a una presa munita di terra di sicurezza e propriamente cablata.
- Tutte le unità esterne di questo prodotto, devono essere collegate a prese munite di terra di sicurezza e propriamente cablate.

Quando possibile, collegare o scollegare i cavi di segnale con una mano così da evitare il rischio di scosse, derivante dal contatto con due superfici a diverso potenziale elettrico.

La corrente elettrica di alimentazione del telefono e dei cavi di comunicazione è pericolosa.

Per evitare scosse elettriche collegare e scollegare i cavi, nella sequenza mostrata in figura, quando si installa, si trasporta o si tolgono i coperchi di questo prodotto o delle unità ad esso collegate. Non maneggiare i cavi di interconnessione durante temporali.

#### Per collegare

1. Spegnerle tutte le unità (OFF).
2. Collegare i cavi segnali all'unità
3. Collegare i cavi segnali ai rispettivi connettori.
4. Collegare il cavo di alimentazione alla presa.
5. Accendere tutte le unità (ON)..

#### Per scollegare

1. Spegnerle tutte le unità (OFF).
2. Scollegare il cavo di alimentazione dalla presa.
3. Scollegare i cavi segnali dalle prese.
4. Scollegare i cavi segnali dalle unità.

### DANGER

**Alcuni prodotti laser contengono all'interno un diodo laser di Classe 3A o Classe 3B. Prestare attenzione a quanto segue:**

**Aperto l'unità vengono emesse radiazioni laser. Non fissare il fascio, non guardarlo direttamente con strumenti ottici ed evitare l'esposizione diretta al fascio.**



**CAUTION:**

Quando si installano prodotti laser come, ad esempio, le unità DVD, CD-ROM, a fibre ottiche o trasmettitori, prestare attenzione a quanto segue:

- **Non rimuovere i coperchi.** L'apertura dei coperchi di prodotti laser può determinare l'esposizione a radiazioni laser pericolose. All'interno delle unità non vi sono parti su cui effettuare l'assistenza tecnica.
- **L'utilizzo di controlli, regolazioni o l'esecuzione di procedure non descritti nel presente manuale possono provocare l'esposizione a radiazioni pericolose.**

**Attenzione, istruzioni relative alla batteria al piombo:**

Questo prodotto contiene una batteria al piombo sigillata. La rimozione o la sostituzione della batteria deve essere effettuata solo da personale qualificato.

Non aprire, gettare nel fuoco o cortocircuitare la batteria. Non toccare la batteria a mani nude se questa è danneggiata o non ermeticamente chiusa.

Per evitare il rischio di incendi, sostituire il fusibile della batteria con un fusibile dello stesso tipo e con le stesse caratteristiche. La sostituzione del fusibile deve essere effettuata solo da personale qualificato.

**Attenzione:**

Una batteria al litio può incendiarsi, esplodere o causare ustioni. Non ricaricarla, non smontarla, non riscaldarla ad una temperatura superiore a 100° C, non saldarla, non incenerirla, non gettarla in acqua.

Tenere la batteria lontano dalla portata dei bambini.

Sostituirla soltanto con una batteria contrassegnata dal numero parte specifico per questo prodotto IBM. L'utilizzo di un altro tipo di batteria può determinare rischi di incendio o di esplosione. Il connettore della batteria è polarizzata; non tentare di invertire la polarità.

Smaltire la batteria secondo la normativa in vigore (D.Lgs. 22 del 5/2/97) e successive disposizioni nazionali e disposizioni locali.

**Attenzione:** Per motivi di sicurezza, mentre si eseguono le prove della stampante, prestare attenzione che oggetti personali (quali cravatte, catenine e braccialetti) non rimangano impigliati nella testina di stampa in movimento.

**Attenzione:**

Raggio laser. Non fissare il raggio.

**Attenzione:**

L'utilizzo di controlli, regolazioni o l'esecuzione di procedure non descritti nel presente manuale possono provocare l'esposizione a radiazioni pericolose.

**Attenzione:**

Quando l'apparecchiatura dispone di una fonte di energia interna (la batteria) all'uscita può esserci energia anche quando l'apparecchiatura non è collegata ad una presa di alimentazione ca. Per scaricare apparecchiature collegabili:

- Premere il pulsante off per più di un secondo per spegnere l'apparecchiatura.
- Scollegare l'apparecchiatura dalla presa di alimentazione ca.
- Scollegare la batteria.

**Attenzione:**

- Questa apparecchiatura contiene tensioni pericolose; non provare a smontare l'unità. L'unica eccezione riguarda la sostituzione della batteria che va effettuata seguendo le procedure fornite dal produttore dell'UPS.
- Non mettere le batterie a contatto con il fuoco, potrebbero esplodere.
- Non aprire o forare le batterie poiché contengono un elettrolita tossico e nocivo per la pelle e gli occhi.
- Per evitare danni alle persone causati da pericoli da trasferimenti di energia, non indossare orologi da polso, nè gioielli, come anelli, durante la sostituzione delle batterie. Usare attrezzi con manici isolanti.
- Sostituire le batterie con batterie dello stesso tipo e con lo stesso numero di quelle installate originariamente nell'apparecchiatura.

**Attenzione:**

Aprire completamente il cassetto del chiosco fino a quando il gancio non sia fissato.

**Attenzione:**

Tutti i chioschi che utilizzano telai progettati dal cliente, non forniti da IBM, devono essere certificati da un laboratorio di collaudo riconosciuto a livello nazionale, allo scopo di verificare la conformità alle norme vigenti in materia di sicurezza specifiche del paese. Tale procedimento garantisce la sicurezza del prodotto finale per l'operatore e per il personale addetto alla manutenzione. Tutti i prodotti (IBM e OEM) utilizzati in un chiosco non certificato non potranno avvalersi del servizio di assistenza IBM.



## Chapter 19. Safety Information-Japanese



感電事故を防止するため雷が発生中は、ケーブルの接続や取り外し、装置の設置、保守、構成変更などの作業は行わないでください。

電源コードの接続は次のようにしてください。

- ・正しく配線されたアース付きのコンセントを使う
- ・この装置に接続する他の装置も正しく配線されたコンセントを使っている

信号ケーブルの接続、切り離しの作業はできるだけ片手で行う。これは誤って電位差のある2点間に接触することを避けるためです。

電源、電話回線、通信ケーブルからの電流は身体にとり危険です。感電を避けるため、この装置とこれにつながる装置の設置、移動、カバーを開けて行う作業のためケーブルの接続、取り外しをする場合は次の手順に従ってください。

### ケーブル接続手順

- 1.全装置の電源を切る。  
(ホット・プラグ可能なものに関しては該当マニュアルを参照)
- 2.まず装置側にすべてのケーブルをつなぐ。
- 3.次に装置と反対側のコネクタをつなぐ。
- 4.その次に電源コードをコンセントにつなぐ。
- 5.最後に装置の電源を入れる。

### ケーブル取り外し手順

- 1.全装置の電源を切る。  
(ホット・プラグ可能なものに関しては該当マニュアルを参照)
- 2.まず電源コードをコンセントから抜く。
- 3.次に装置と反対側のコネクタを抜く。
- 4.最後に装置側からケーブルを外す。

**注意:**レーザー製品にはクラス3 Aまたは3 Bのレーザー・ダイオードを使用している場合があります。その場合次の点に注意してください。

- ◆レーザー製品のカバーを取り外すと身体に危険なレーザーが放射されます。レーザー光線を直接に、あるいは光学機器を使用して見ることは避け、また、ビームの放射を受けたりしないようにしてください。

**注意:**レーザー製品(CD-ROM, DVDドライブ, 光ファイバー装置, トランスミッター等)に対して次の注意を払ってください。

- ◆装置のカバーは外さないでください。レーザー製品のカバーを取り外すと身体に危険なレーザーが放射されるおそれがあります。レーザー製品の内部にサービス可能なものは存在しません。
- ◆ここに記述してある方法以外の制御、調節、手順を実施するとレーザーが放射されるおそれがあります。

### **注意！ 鉛酸バッテリーの取り扱い上の注意**

本製品は密封型鉛酸バッテリーを使用しています。バッテリーの交換は訓練を受けたサービス技術員だけがおこないます。

バッテリーの分解、火中への投下、端子のショートなどは避けてください。バッテリーが破損したり液が漏洩したときは直接触らないでください。

発火の危険を避けるため、バッテリーのヒューズは同一タイプ同一定格のもの以外は使わないでください。ヒューズの交換は訓練を受けたサービス技術員だけがおこないます。

### **危険：**

リチウム電池はその取り扱いを誤ると発火、破裂、発熱の危険があります。

リチウム電池は充電、分解、100度C以上に加熱すること、焼却、セルを半田付けすること、水に暴露することなどを避けてください。

子供の手の届かないところに保管してください。

交換は、指定された同一タイプのものだけを使用してください。

違うタイプを使用すると発火、爆発の危険があります。

電池には極性があります。逆向きに使用しないでください。

使用済みの電池は、地方自治体の条例または規則に従って廃棄してください。

### **注意：**

プリンターをテストをする場合は、ネクタイ、ネックレス、ブレスレットなど身に着けているものがプリント・ヘッドに巻き込まれないように注意してください。

### **注意**

**レーザー光。光線を見つめないでください。**

**注意：**

本書で説明している以外の制御や調節あるいは、指定されている以外の手順を実行すると、危険な放射にさらされるおそれがあります。

**注意**

装置に内部エネルギー源（バッテリー）がある場合、装置が AC 電源コンセントに接続されていないときでも、出力にエネルギー（電圧）が発生します。プラグによって接続される装置の電源を断つには、次のようにしてください。

- ◆ オフ・ボタンを 2 秒以上押して、装置の電源をオフにします。
- ◆ AC 電源コンセントから装置を切り離します。
- ◆ バッテリーを取り外します。

**注意**

- この装置の内部には危険な電圧が使用されているので、装置を分解しないでください。唯一の例外は、UPS の製造元が提供する手順に従ってバッテリーを交換することです。
- バッテリーを火の中に投棄しないでください。バッテリーが爆発する場合があります。
- バッテリーを開けたり、穴をあけたりしないでください。バッテリーには、皮膚や目に、有害な電解液が含まれています。
- 感電による事故を避けるため、バッテリーを交換するときは、腕時計や、指輪などは取り外してください。絶縁されたハンドルの付いたツールを使用してください。
- バッテリーを交換する場合は、装置に初めから取り付けられていたのと同じ番号およびタイプのバッテリーを使用してください。

**注意：**

キオスクのドロワーを開けるときは、ラッチが掛かる位置まで完全に開いてください。

**注意：**

IBM 製以外の、カスタム設計された格納装置に格納されているキオスクは、国で認定された試験機関により、国の安全規準に準拠していることを証明してもらう必要があります。こうすることにより、製品全体が通常の使用、または予測される誤った使用条件のもとでもオペレーターやサービス担当員にとって安全なことを保証できます。キオスクで使用される製品（IBM および OEM）の安全が証明されていない場合は、IBM の保守を受けられません。





## Chapter 20. Safety Information-Korean



전기 충격을 피하려면, 뇌우를 동반할 때는 케이블의 연결이나 분리, 제품의 설치, 유지보수 또는 재구성 등의 작업을 수행하지 마십시오.

전기 충격을 피하려면:

- 전원 코드는 적절히 배선 및 접지된 콘센트에 연결해야 합니다.
- 이 제품에 연결될 모든 장비를 적절하게 배선된 콘센트에 연결하십시오.

다른 전기적 성격을 가진 두 면을 잡음으로 해서 발생할 전기적 충격을 막기 위해, 가능한 한 신호 케이블을 한 손으로 연결하거나 끊으십시오.

전원, 전화 및 통신 케이블로부터 흘러 나오는 전류는 위험합니다. 전기 충격을 피하기 위해 제품 또는 접속된 장치를 설치, 이동 및 덮개를 열 때 다음 설명에 따라 케이블을 연결하거나 끊도록 하십시오.

연결하려면:

1. 모든 전원 스위치를 끕니다. (hot-pluggable 피처에 대한 자세한 사항은 사용자 안내서를 참조하십시오.)
2. 먼저 모든 케이블을 장치에 연결합니다.
3. 신호 케이블을 콘센트에 연결합니다.
4. 콘센트에 전원 코드를 연결합니다.
5. 장치 스위치를 켭니다.

연결을 끊으려면:

1. 모든 전원 스위치를 끕니다. (hot-pluggable 피처에 대한 자세한 사항은 사용자 안내서를 참조하십시오.)
2. 먼저 콘센트에서 전원 코드를 뽑습니다.
3. 신호 케이블을 콘센트에서 제거합니다.
4. 장치에 연결된 모든 케이블을 제거합니다.



### 위험

일부 레이저 제품에는 클래스 3A 또는 클래스 3B 레이저 다이오드가 들어 있습니다. 다음을 주의하십시오.

열면 레이저 광선에 노출됩니다. 광선을 주시하거나 광학 기계를 직접 쳐다보지 않도록 하고 광선에 노출되지 않도록 하십시오.



### 주의:

레이저 제품(CD-ROMs, DVD 드라이브, 광 장치 또는 트랜스미터 등과 같은)이 설치되어 있을 경우 다음을 유의하십시오.

- 덮개를 제거하지 마십시오. 레이저 제품의 덮개를 제거했을 경우 위험한 레이저 광선에 노출될 수 있습니다. 이 장치 안에는 서비스를 받을 수 있는 부품이 없습니다.

- 여기에서 지정하지 않은 방식의 제어, 조절 또는 실행으로 인해 위험한 레이저 광선에 노출될 수 있습니다.

### 주의, 납축전지 사용 지침:

이 제품은 밀봉된 납축전지를 포함합니다. 전문 서비스 기술자만이 축전지를 제거하거나 교체할 수 있습니다.

축전지를 열거나, 불에 넣거나, 단락시키지 마십시오. 축전지가 손상 또는 누전된 경우, 맨 손으로 만지지 마십시오.

화재 위험으로부터 보호하기 위해서, 축전지 케이블 퓨즈는 반드시 같은 종류와 등급의 퓨즈로 교체해야 합니다. 전문 서비스 기술자만이 축전지 케이블 퓨즈를 교체할 수 있습니다.

### 주의:

리튬 배터리는 화재, 폭발 또는 심각한 화상을 유발할 수 있습니다.

재충전, 분해, 섭씨 100도(화씨 212도) 이상으로 과열하거나 셀에 직접 납땜하거나 태우거나 셀 내용물을 물에 노출시키지 마십시오.

아이들의 손이 닿지 않게 하십시오.

이 IBM 제품에 대해 지정된 부품 번호로만 교체하십시오.

다른 배터리를 사용할 경우 화재나 폭발의 위험이 있습니다.

이 배터리에는 극성이 있습니다. 극성을 바꾸지 마십시오. 현지 법에 의거하여 배터리를 폐기하십시오.

### 주의:

프린터를 테스트할 때 넥타이, 목걸이, 팔찌 등의 물건이 움직이는 프린트 헤드에 끼지 않도록 주의하십시오.

**주의:**

레이저 광선. 광선을 쳐다보지 마십시오.

**주의:**

여기에 명시되지 않은 제어 장치 또는 조절 장치를 사용하거나 이외의 절차를 따르는 경우, 방사선에 노출될 위험이 있습니다.

**주의:**

장비에 내부 에너지원(배터리)이 있는 경우, 장비가 전원 콘센트에 연결이 되어 있지 않아도 출력에 전압이 가해질 수 있습니다. 플러그를 끼울 수 있는 장비의 전원을 끊으려면 다음을 수행하십시오.

- ◆ 장비의 전원을 끄기 전에 꺼짐 버튼을 누르십시오.
- ◆ 장비의 전원 콘센트를 뽑으십시오.
- ◆ 배터리를 분리하십시오.

**주의:**

- ◆ 이 장비에는 위험 전압이 흐를 수 있습니다. 장치를 분해하지 마십시오. 단, UPS 제조자가 제공하는 절차에 따라 배터리를 교체하는 경우에만 한하여 제외됩니다.
- ◆ 배터리를 화기에 버려두지 마십시오. 배터리가 폭발할 수 있습니다.
- ◆ 배터리를 열거나 구멍을 내지 마십시오. 피부와 눈에 해로운 중독성 전해질이 들어 있을 수 있습니다.
- ◆ 에너지 위험으로 인한 신체 상해를 피하려면 배터리 교체시 손목 시계 및 반지와 같은 장신구를 제거하십시오. 절연체로 된 손잡이가 있는 도구를 사용하십시오.
- ◆ 배터리 교체시 장비에 처음 설치된 배터리와 동일한 번호 및 유형의 배터리로 교체하십시오.

**주의:**

키오스크 서랍을 걸쇠가 걸릴 때까지 완전히 여십시오.

**주의:**

IBM이 제공하지 않은 주문 설계된 봉입물을 사용하는 모든 키오스크에 대해 반드시 국가 공인 실험 기관으로부터 국가별 안전 규정을 준수하고 있음을 확인하는 입증을 받아야 합니다. 이러한 절차를 통해 조작자 및 수리자는 일반적이며 예측 가능한 오용의 상황에서 최종 제품이 안전하다는 확신을 갖게 됩니다. IBM은 입증되지 않은 키오스크를 사용하는 어떠한 제품(IBM 및 OEM)도 서비스를 제공하지 않습니다.

## Chapter 21. Safety Information-Macedonian



Опасност

За да избегнете hazard од шок, не поврзувајте или не одвојувајте никакви кабли или не изведувајте инсталација, сервисирање, или реконфигурирање на овој производ за времетраење на атмосферски електрични празнења.

За да се избегне hazard од шок:

- Кабелот за напојување мора да биде приклучен на прописно ожичена и заземјена приклучница
- Секоја опрема на која овој производ ќе биде поврзан, мора да биде приклучена на прописно ожичена приклучница.

Кога е можно, користете една рака за поврзување или одвојување на сигналните кабли, за да спречите можен шок при допирање на две површини со различни електрични потенцијали.

Електричната струја од напонските, телефонските и комуникациските кабли е hazardна. За да избегнете hazard од шок, при инсталирање, поместување или отворање на капацитите на овој производ или поврзаните уреди, поврзувајте ги и одвојувајте ги каблите како што е опишано подолу.

За поврзување:

1. Исклучете се. (За компоненти кои се вклучуваат во тек на работа (hot-pluggable), за повеќе информации, прочитајте го Вашето Упатство за корисници.)
2. Прво, поврзете ги сите кабли на уредите.
3. Поврзете ги сигналните кабли на конекторите.
4. Поврзете го кабелот за напојување во втичницата.
5. Вклучете го уредот.

За одвојување:

1. Исклучете се. (За компоненти кои се вклучуваат во тек на работа (hot-pluggable), за повеќе информации, прочитајте го Вашето Упатство за корисници.)
2. Прво, отстранете го кабелот за напојување од втичницата.
3. Отстранете ги сигналните кабли од конекторите.
4. Отстранете ги сите кабли од уредите.



ОПАСНОСТ

Некои ласерски производи содржат вградена класа 3A или класа 3B ласерска диода. Забележете го следново.

Ласерско зрачење кога е отворено. Не загледувајте се во зракот, не гледајте директно со оптички инструменти или избегнувајте директно изложување на зракот.



#### **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:**

Кога се инсталирани ласерски производи (како CD-ROM, DVD уреди, уреди за оптички влакна или трансмитери, забележете го следново:

\* Не отстранувајте ги поклопците. Отстранувањето на поклопците на ласерските производи може да предизвика изложување на хазардно ласерско зрачење. Ви внатрешноста на производот не постојат делови кои можат да се сервисираат.

\* Употребата на контрола или подесување или изведувањето процедури различни од овие специфицирани тука, може да предизвикаат изложување на хазардно зрачење.

Предупредување, инструкции за батерија со киселина:

Овој производ содржи запечатена батерија со киселина. Единствено квалификуван персонал треба да се обидува да ја отстрани или замени батеријата.

Не ја отворајте, не ја фрлајте во оган и не ја спојувајте кусо батеријата. Ако батеријата е оштетена или ако протекува, не ја допирајте со голи раце.

За продолжена заштита од ризик од пожар, кабелскиот осигурувач на батеријата мора да биде заменет со осигурувач од ист тип и димензија. Единствено квалификуван персонал треба да се обидува да го отстрани или замени кабелскиот осигурувач на батеријата.

#### **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:**

Литиумската батерија може да предизвика пожар, експлозија или тешки изгоретини.

Не ја полнете, не ја расклопувајте, не ја загревајте над 100 степени C (212 степени F), не лемете директно на ќелијата, не ја палете и не ја изложувајте содржината на ќелијата на вода.

Чувајте ја подалеку од децата.

Заменете ја единствено со број на дел специфициран за овој продукт на IBM.

Употребата на различни батерии може да предизвика ризик од пожар или експлозија.

Конекторот на батеријата е поларизиран; не се обидувајте да го смените поларитетот. Отстранувањето на батеријата се врши согласно со локалните прописи.

## ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:

Поради безбедност, при тестирање на печатарот, бидете сигурни дека личните предмети како вратоврски, огрлици или бразлетни нема да бидат зафатени при движењето на главата на печатарот.

### **Внимание**

Ласерска светлина. Не гледајте во зракот.

### **Внимание:**

Користење на контролите за прилагодување, или изведување на процедури поинакви од оние кои се специфицирани овде може да предизвика изложување на опасна радијација.

### **Внимание:**

Кога опремата има внатрешен извор на енергија (батерија), излезот може да биде наелектризиран кога опремата не е приклучена на приклучокот за напојување. За да се неутрализира опремата:

- Држете го копчето за исклучување подолго од една секунда за да се исклучи опремата.
- Исклучете ја опремата од изворот на напојување.
- Исклучете ја батеријата.

### **Внимание:**

- Оваа опрема е под висок напон, не се обидувајте да ја демантирате. Исклучок може да се направи само поради замена на батеријата според правилата пропишани од произведувачот на UPS от.
- Батериите не ги изложувајте на оган. Постои опасност од експлозија.
- Не ја отварајте батеријата. Батеријата содржи електролит кој е отровен и може да предизвика повреди на кожата и очите.
- При менување на батериите извадете ги часовниците и накитот. Користете алат со изолирани рачки.
- Заменете ги батериите со батерии со ист број и од ист тип како оригиналните батерии инсталирани во опремата.

### **Внимание:**

Отворете ја фиоката целосно до нејзината крајна положба.

**ВНИМАНИЕ:**

Сите киосци кои користат предизајнирани околина кои не се поддржани од IBM мора да бидат сертификирани од национално призната лабораторија за тестирање за да се верифицира компатибилноста со специфичните регулативи за заштита во државата. Со овој процес се обезбедува крајниот продукт да биде безбеден за работа за операторот и сервисерот при нормални услови и очекувани оштетувања. Сите продукти ( IBM и OEM ) кои се користат во нецетифицирани киосци не се поддржувани со IBM сервис.



## Chapter 22. Safety Information-Norwegian



### FARE

For å unngå å få elektrisk støt må du ikke koble kabler i tordenvær. Du må heller ikke installere, vedlikeholde eller konfigurere noe på nytt i tordenvær.

Ta disse forholdsreglene slik at du unngår å få elektrisk støt:

- Nettkabelen må være koblet til en forskriftsmessig jordet stikkontakt.
- Alt annet utstyr som dette produktet kobles til, må også være koblet til stikkontakter som er forskriftsmessig jordet.

Bruk bare en hånd så sant det er mulig, når du kobler signalkabler til eller fra. Da unngår du å få elektrisk støt som skyldes at du berører to overflater med ulike jordreferanser.

Strøm fra elektriske kabler, telefonledninger og kommunikasjonskabler er farlig. For å unngå å få elektrisk støt må du koble kablene til og fra slik det er vist nedenfor når du installerer, flytter eller åpner dekslene på denne maskinen eller tilknyttede enheter.

#### Koble til:

1. Slå AV alle enheter. (For utstyr som kan byttes ut under drift, må du lese brukerhåndboken for å få flere opplysninger.)
2. Koble alle kablene til enhetene.
3. Plugg signalkablene inn i kontaktene.
4. Sett nettkabelen inn i stikkontakten.
5. Slå PÅ enheten.

#### Koble fra:

1. Slå AV alle enheter. (For utstyr som kan byttes ut under drift, må du lese brukerhåndboken for å få flere opplysninger.)
2. Trekk ut nettkabelen fra stikkontakten.
3. Trekk ut signalkablene fra kontaktene.
4. Trekk ut alle kablene fra enhetene.

### DANGER

**Noen laserprodukter inneholder innebygde laserdioder i klasse 3A eller 3B. Vær oppmerksom på dette:**

**Laserstråling når dekselet åpnes Ikke stirr inn i laserstrålen, ikke se rett inn i strålen med et optisk instrument og unngå eksponering for strålen.**



### CAUTION:

**Når laserprodukter (for eksempel CD-ROM-stasjoner, DVD-stasjoner, fiberoptiske enheter eller elektromagnetiske sendere) er installert, må du være oppmerksom på dette:**

- **Ikke fjern dekslene. Hvis du tar av dekslene på laserproduktet, kan du utsettes for farlig laserstråling. Enheten inneholder ingen deler som kan repareres.**
- **Hvis du bruker styringsutstyr eller utfører justeringer eller rutiner som ikke er nevnt her, kan det føre til farlig stråling.**

**Advarsel, instruksjoner som gjelder blybatteri:**

Dette produktet har et lukket blybatteri. Det er bare kvalifisert servicepersonale som kan fjerne eller skifte batteriet.

Batteriet må ikke åpnes, brennes eller kortsluttes. Hvis batteriet er ødelagt eller lekket, må du ikke ta på det med bare hender.

For å beskytte deg mot faren for brann, må du bruke en sikring av samme type og ampere når du skifter sikring på batterikabelen. Det er bare kvalifisert servicepersonale som kan skifte denne sikringen.

**Advarsel:**

På grunn av brann- og eksplosjonsfare må ikke litiumbatterier lades opp, tas fra hverandre, utsettes for varme over 100 grader C, loddet direkte til cellen, brennes eller utsettes for vann.

Oppbevar batteriet utilgjengelig for barn.

Bruk bare batterier med det delenummeret som er oppgitt for dette IBM-produktet når du bytter batteri. Bruk av feil batteri kan føre til at batteriet antennes eller eksploderer. Batteriet er polarisert. Ikke prøv å forandre denne polariseringen.

Ikke kast det brukte batteriet som vanlig avfall. Lever det til forhandleren, på en miljøstasjon eller ved et mottak for spesialavfall.

**Advarsel:** Av sikkerhetshensyn må du passe på at slips, halskjeder og andre løse gjenstander ikke setter seg fast i skrivehodet når; du kjører skrivertesten.

**Advarsel:**

Laserstråling. Ikke stirr inn i laserstrålen.

**Advarsel:**

Hvis du bruker styringsutstyr eller justeringer eller rutiner som ikke er nevnt her, kan det føre til farlig stråling.

**Advarsel:**

Når utstyret har en intern energikilde (batteriet), kan uttaket være strømførende når enheten ikke er koblet til en stikkontakt. Slik slår du av strømmen på tilkoblet utstyr:

- Du trykker på AV-knappen i mer enn ett sekund for å slå av utstyret.
- Koble utstyret fra stikkontakten.
- Koble fra batteriet.

**Advarsel:**

- Dette utstyret inneholder farlig spenning. Ikke forsøk å ta fra hverandre enheten. Det eneste unntaket er når du skal bytte batteri. Følg da fremgangsmåtene til UPS-produsenten.
- Ikke brenn batteriene. Batteriene kan eksplodere.
- Ikke åpne eller stikk hull på batteriene. De inneholder en elektrolytt som er giftig og skadelig for hud og øyer.
- For å unngå skader på grunn av farlig spenning, fjerner du klokke og smykker eller ringer når du bytter ut batteriene. Bruk verktøy med isolerte håndtak.
- Bytt ut batteriene med samme antall og type batterier som opprinnelig ble brukt i utstyret.

**Advarsel:**

Åpne kiosk-skuffen til den er i låst posisjon.

**Advarsel:**

Alle kiosker som bruker skreddersydde kabinetter som ikke tilbys av IBM, må sertifiseres av et godkjent testlaboratorium for å kontrollere samsvar med landavhengige sikkerhetsforskrifter. Denne prosessen forsikrer at sluttproduktet er sikkert for operatøren og servicepersonalet under normale forhold og ved forutsigbar feilbruk. Alle produkter (IBM og OEM) som brukes i en ikke-sertifisert kiosk, mister retten til å få IBM-service.



## Chapter 23. Safety Information-Polish



### Niebezpieczeństwo

Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, nie należy łączyć lub rozłączać żadnych kabli, ani wykonywać instalacji, obsługi technicznej czy rekonfiguracji podczas burzy.

Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym:

- ♦ Kabel zasilający musi być podłączony do poprawnie zainstalowanego i uziemionego gniazdka elektrycznego.
- ♦ Każdy sprzęt, do którego ten produkt będzie dołączany musi być podłączony do poprawnie zainstalowanego gniazdka elektrycznego.

Aby zabezpieczyć się przed porażeniem prądem elektrycznym przez dotknięcie powierzchni o różnych potencjałach, należy, jeśli to możliwe, podczas podłączania i rozłączania kabli sygnałowych używać tylko jednej ręki.

Napięcie elektryczne pochodzące z kabli sygnałowych, telefonicznych i sygnałowych może być niebezpieczne. Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym podczas instalowania, przemieszczania i otwierania pokryw kable należy łączyć i rozłączać według poniższych zaleceń.

#### Łączenie

1. Wyłącz wszystkie urządzenia. (Dodatkowe informacje dotyczące przyłączenia wysokiego napięcia zawarte są w User's Guide.)
2. Dołącz wszystkie kable do urządzeń.
3. Dołącz kable sygnałowe do gniazd sygnałowych.
4. Dołącz kabel zasilający do gniazda.
5. Włącz urządzenie.

#### Rozłączanie

1. Wyłącz wszystkie urządzenia. (Dodatkowe informacje dotyczące przyłączenia wysokiego napięcia zawarte są w User's Guide.)
2. Odłącz kabel zasilający z gniazda.
3. Odłącz kable sygnałowe od gniazd sygnałowych.
4. Odłącz wszystkie kable od urządzeń.



## NIEBEZPIECZEŃSTWO

Niektóre urządzenia laserowe mają wbudowaną diodę laserową klasy 3A lub 3B. Należy zapoznać się z następującymi uwagami.

Po zdjęciu pokrywy występuje promieniowanie laserowe. Nie wolno patrzeć się bezpośrednio w promień lasera ani poprzez instrumenty optyczne oraz należy unikać bezpośredniej ekspozycji na promieniowanie.



### UWAGA:

Jeśli zainstalowane są urządzenia laserowe (napędy CD-ROM, DVD, urządzenia światłowodowe lub inne źródła promieniowania laserowego), należy postępować według poniższych zaleceń

- Nie należy usuwać pokryw. Usunięcie pokryw może być przyczyną niebezpiecznego promieniowania laserowego. Wewnątrz urządzenia nie ma żadnych elementów nadających się do regulacji.
- Używanie regulatorów, dokonywanie nastawień lub czynności innych niż tu określono może spowodować narażenie operatora na niebezpieczne promieniowanie.

### Uwaga, instrukcje dotyczące akumulatora kwasowego:

Ten produkt zawiera zaplombowany akumulator kwasowy. Wymiany lub usunięcia akumulatora może dokonywać tylko wykwalifikowany personel serwisu.

Akumulatora nie wolno otwierać, wrzucać do ognia ani zcierać biegunów. Jeśli akumulator jest zniszczony lub wystąpił wyciek kwasu, nie wolno dotykać go nieosłoniętymi rękami.

Aby uchronić się przed niebezpieczeństwem pożaru, zużyty bezpiecznik umieszczony w kablu należy wymienić na bezpiecznik tego samego typu i wielkości. Wymiany bezpiecznika może dokonywać tylko wykwalifikowany personel serwisu.

**Uwaga:**

Bateria litowa może spowodować pożar, wybuch lub poparzenie.

Baterii nie należy ładować, rozmontowywać, podgrzewać powyżej 100 °C (212 °F), bezpośrednio lutować ogniw, spalać ani wystawiać na działanie wody.

Chronić przed dziećmi!

Zastępować wyłącznie bateriami o numerze części podanym dla tego produktu IBM.

Użycie innej baterii może spowodować ryzyko pożaru lub wybuchu.

Bateria ma określoną biegunowość podłączenia, której nie wolno zmieniać.  
Baterie należy niszczyć zgodnie z miejscowymi przepisami.

**Uwaga:**

Dla bezpieczeństwa, przed uruchomieniem testów drukarki upewnij się, że takie przedmioty osobiste jak krawat, bransoletka lub naszyjnik nie zaczepią się o ruchomą głowicę drukarki.

**Zagrożenie**

Promieniowanie laserowe. Nie należy patrzeć bezpośrednio na promień lasera.

**Zagrożenie:**

Używanie elementów sterujących, zmiana ustawień lub wykonywanie czynności innych niż tu określone może spowodować narażenie się na działanie niebezpiecznego promieniowania.

**Zagrożenie**

Jeśli urządzenie jest wyposażone w wewnętrzne źródło zasilania (akumulator), to nawet kiedy nie jest podłączone do gniazda zasilającego może występować napięcie na wyjściu. Aby całkowicie odłączyć zasilanie urządzeń, które można podłączać do źródeł zasilania:

- ♦ Naciśnij przycisk wyłącznika i przytrzymaj go przez ponad sekundę, aby odłączyć zasilanie.
- ♦ Odłącz urządzenie od gniazda zasilającego.
- ♦ Odłącz akumulator.

**Zagrożenie**

- ♦ W niniejszym urządzeniu występuje niebezpieczne napięcie. Nie należy demontować jednostki. Jedynym wyjątkiem jest wymiana akumulatora, przy której należy korzystać z procedur zalecanych przez producenta zasilacza UPS.
- ♦ Nie należy utylizować akumulatorów poprzez spalanie. Akumulatory mogą wybuchnąć.
- ♦ Nie należy otwierać ani przebijać akumulatorów. Zawierają one elektrolit, który jest substancją toksyczną i szkodliwą dla skóry i oczu.
- ♦ Aby uniknąć obrażeń spowodowanych wyładowaniami elektrycznymi, należy przed wymianą akumulatora zdjąć zegarki noszone na przegubach oraz biżuterię, taką jak obrączki. Należy używać narzędzi z izolowanymi uchwytami. w Akumulatory należy wymieniać na akumulatory tego samego typu i o tym samym numerze, co zainstalowane w urządzeniu przez producenta.

**Zagrożenie:**

Należy całkowicie otworzyć szufladę kiosku, aż do zatrzasku.

**Zagrożenie:**

Wszystkie kioski, w których wykorzystano niestandardowe obudowy, których nie oferuje IBM, muszą być certyfikowane przez krajowe laboratorium testujące, w celu zapewnienia zgodności z krajowymi przepisami dotyczącymi bezpieczeństwa. Proces ten umożliwia zapewnienie, że produkt końcowy jest bezpieczny dla użytkownika i pracownika serwisu w normalnych warunkach i w przypadku nieprawidłowego użycia, które można przewidzieć. Wszelkie produkty (IBM i OEM), używane w kiosku nieobjętym certyfikatem, nie mogą być objęte serwisem IBM.



---

## Chapter 24. Safety Information-Portuguese

---



### PERIGO

Para evitar o risco de choques eléctricos, não ligue ou desligue quaisquer cabos nem execute tarefas de instalação, manutenção ou reconfiguração deste produto, durante uma tempestade eléctrica.

Para evitar o risco de choques eléctricos:

- O cabo de alimentação deve ser conectado a uma tomada com a cablagem correcta e com a devida ligação à terra.
- Quaisquer equipamentos a que este produto venha a ser ligado devem também ser conectados a tomadas com a cablagem correcta.

Para evitar possíveis choques eléctricos originados pelo contacto com duas superfícies com potenciais eléctricos diferentes, sempre que possível, utilize apenas uma das mãos para ligar ou desligar cabos de sinal.

A corrente eléctrica em cabos de alimentação, de telefone e de comunicações pode ser perigosa. Para evitar o risco de choques eléctricos, ligue e desligue os cabos seguindo as instruções adiante apresentadas, ao instalar, deslocar ou abrir as tampas deste produto ou dispositivos a ele ligados.

#### Para Ligar:

1. Desligue tudo. (No caso de dispositivos instaláveis com o equipamento sob tensão, consulte o User's Guide (Manual do Utilizador) para obter informações adicionais.)
2. Primeiro, ligue todos os cabos aos dispositivos.
3. Ligue os cabos de sinal às respectivas tomadas.
4. Ligue o cabo de alimentação à tomada.
5. Ligue os interruptores dos dispositivos.

#### Para Desligar:

1. Desligue tudo. (No caso de dispositivos instaláveis com o equipamento sob tensão, consulte o User's Guide (Manual do Utilizador) para obter informações adicionais.)
2. Primeiro, desligue o cabo de alimentação da tomada.
3. Desligue os cabos de sinal das respectivas tomadas.
4. Desligue todos os cabos dos dispositivos.

### DANGER

**Alguns produtos laser apresentam um díodo laser da Classe 3A ou Classe 3B incorporado. Tenha em atenção o seguinte.**

**Radiação laser presente quando aberto. Não olhe fixamente, não observe directamente com instrumentos ópticos e evite a exposição directa ao feixe de raios laser.**

**CAUTION:**

Quando estão instalados produtos laser (tais como unidades de CD-ROM, unidades DVD, dispositivos de fibra óptica ou transmissores), tenha em atenção o seguinte:

- **Não retire as tampas. A remoção das tampas do produto laser pode resultar na exposição a radiações laser perigosas. Nenhum componente interno requer qualquer ajuste ou manutenção por parte do utilizador.**
- **A utilização de controlos ou regulações ou a execução de procedimentos diferentes dos aqui especificados, pode resultar na exposição a radiações perigosas**

**Cuidado, instruções relativas à bateria de ácido-chumbo:**

Este produto contém uma bateria de ácido-chumbo, selada. A remoção ou substituição da bateria deve ser efectuada apenas por pessoal de assistência devidamente qualificado.

Não abra, não atire para o fogo nem faça curto circuito nos terminais da bateria. Se a bateria estiver danificada ou a verter líquido, não lhe toque com as mãos nuas.

Para uma protecção permanente contra o risco de incêndio, o fusível do cabo da bateria deve ser substituído apenas por outro do mesmo tipo e categoria. A substituição desse fusível deve ser efectuada apenas por pessoal de assistência devidamente qualificado.

**Cuidado:**

Uma bateria de lítio representa um risco de incêndio, explosão ou queimaduras graves. Não a recarregue, não a desmonte nem exponha a temperaturas superiores a 100°C (212°F), não efectue soldaduras directas, não a incinere nem exponha o interior ao contacto com água.

Mantenha-a afastada das crianças.

Quando a substituir, faça-o somente por uma bateria cujo número de referência seja o especificado para este produto IBM. A utilização de uma bateria diferente apresenta o risco de incêndio ou explosão. O terminal da bateria está polarizado. Não tente inverter a polaridade.

Destrua a bateria de acordo com a regulamentação do país.

**Cuidado:** Como medida de segurança, ao executar os testes da impressora, assegure-se de que artigos pessoais tais como gravatas, colares ou pulseiras não ficam presos na cabeça de impressão, durante o movimento desta.

**Cuidado:**

Luz laser. Não olhe directamente para o feixe.

**Cuidado:**

O uso de controlos ou ajustes, ou a realização de procedimentos diferentes daqueles aqui especificados, podem resultar na exposição a radiação perigosa.

**Cuidado:**

Sempre que o equipamento possua uma fonte de energia interna (a bateria), a saída pode conter energia mesmo quando o equipamento não se encontra ligado a uma tomada de alimentação ca. Para retirar a energia do equipamento conectável:

- Prima o botão off durante mais de um segundo para desligar o equipamento.
- Desligue o equipamento da tomada de alimentação ca.
- Desligue a bateria.

**Cuidado:**

- Este equipamento contém voltagens perigosas; não tente desmontar a unidade. A única exceção é a substituição de baterias, seguindo os procedimentos fornecidos pelo fabricante da UPS.
- Não deite as baterias para o lume. As baterias podem explodir.
- Não abra ou perfure as baterias. Estas contêm um electrólito tóxico e prejudicial para a pele e para os olhos.
- Para evitar lesões pessoais devido ao perigo da tensão, retire relógios de pulso e jóias, tais como anéis, ao proceder à substituição de baterias. Utilize ferramentas com pegas isolantes.
- Substitua as baterias por outras com o mesmo número e tipo das instaladas de origem no seu equipamento.

**Atenção:**

Abra completamente a gaveta do quiosque até ficar numa posição bloqueada.

**Atenção:**

Todos os quiosques que utilizem suportes personalizados que não sejam fornecidos pela IBM devem ser certificados por um laboratório de testes reconhecido a nível nacional para que vão de encontro às regulamentações de segurança exigidas no país. Este processo ajuda a garantir que o produto final permanece seguro quer para o operador quer para o técnico de assistência em condições de utilização erradas normais e previsíveis. Todos os produtos (IBM e OEM) utilizados num quiosque que não estejam certificados não são válidos para a assistência IBM.



## Chapter 25. Safety Information-Russian



Чтобы избежать поражения током, не подключайте и не отсоединяйте кабели, а также не производите установку, обслуживание или переконфигурирование данного продукта во время грозы.

Чтобы избежать поражения током:

- ♦ Шнур питания вставляйте в розетку с правильной подводкой и заземлением.
- ♦ Оборудование, к которому подключается этот продукт, также подключайте к розеткам с правильной подводкой.

По мере возможности, при отсоединении или подключении кабелей старайтесь действовать одной рукой, чтобы не получить удар током, прикоснувшись к двум поверхностям с разным электрическим потенциалом.

Прикоснувшись к силовым, телефонным и коммуникационным кабелям, можно получить удар током. Чтобы избежать поражения током, устанавливая и перемещая продукт или подсоединенные к нему устройства и открывая их крышки, подключайте и отсоединяйте кабели так, как описано ниже.

При подключении:

1. **ВЫКЛЮЧИТЕ** все. (Если используются компоненты с горячим подключением, смотрите Руководство пользователя.)
2. Подключите все кабели к устройствам.
3. Вставьте сигнальные кабели в разъемы.
4. Вставьте шнур питания в розетку.
5. **ВКЛЮЧИТЕ** устройство.

При отсоединении:

1. **ВЫКЛЮЧИТЕ** все. (Если используются компоненты с горячим подключением, смотрите Руководство пользователя.)
2. Выньте шнур питания из розетки.
3. Выньте сигнальные кабели из разъемов.
4. Отсоедините все кабели от устройств.



## ОПАСНО

**Некоторые лазерные продукты оснащены встроенным лазерным диодом Класса 3А или Класса 3В. Учтите следующее.**

**Открывая, берегитесь лазерного излучения. Не смотрите на луч, не разглядывайте его с помощью оптических Инструментов, а также избегайте прямого воздействия лазерного луча.**



## ОСТОРОЖНО:

**Если у вас установлены лазерные продукты (устройства CD-ROM, DVD, оптоволоконные устройства или передатчики), то учтите следующее:**

- **Не снимайте крышки. При снятии крышки лазерного продукта можно подвергнуться опасному воздействию лазерного излучения. Внутри устройства нет узлов, подлежащих обслуживанию.**
- **Предпринимая действия (например, пытаясь произвести настройку или регулировку аппаратуры и т.п.) в обход приведенных здесь инструкций, вы можете подвергнуться опасному воздействию лазерного излучения.**

Осторожно! Следуйте инструкциям по работе со свинцово-кислотными батареями:

Этот продукт содержит герметичную свинцово-кислотную батарею. Вынимать или заменять эту батарею разрешается только квалифицированному обслуживающему персоналу.

Не открывайте батарею, не бросайте ее в огонь и не закорачивайте. Если батарея повреждена или течет, не дотрагивайтесь до нее голыми руками.

Чтобы предупредить возможность возгорания, при замене предохранителя на кабеле батареи используйте только предохранители того же типа и номинала. Замену предохранителя батареи разрешается производить только квалифицированному обслуживающему персоналу.

**ОСТОРОЖНО:**

Чтобы избежать пожара, взрыва или сильного ожога, литиевую батарею нельзя разряжать, разбирать, нагревать свыше 100°C, сжигать, допускать соприкосновения с водой.

Нельзя ничего припаивать к батарее.

Храните батарею в недоступном для детей месте.

Заменить ее можно только указанным для этого продукта IBM изделием. Использование другой батареи может вызвать пожар или взрыв.

Выходы батареи имеют разную полярность.

Не перепутайте полярность.

Уничтожение батареи необходимо производить согласно регламенту, принятому в вашей стране.

**Осторожно:**

При выполнении теста принтера следите за тем, чтобы такие предметы, как галстуки, ожерелья или браслеты не зацепились за движущуюся головку принтера.

**Осторожно**

Лазерное излучение. Не смотрите на луч.

**Осторожно:**

Предприняв действия (например, попытавшись произвести настройку или регулировку аппаратуры и т.п.) в обход приведенных здесь инструкций, вы можете подвергнуться опасному воздействию лазерного излучения.

**Осторожно**

Если у оборудования имеется внутренний источник питания (батарейка), то на выход может подаваться напряжение, даже когда оборудование не включено в розетку сети переменного тока. Чтобы обесточить присоединяемое оборудование:

- ◆ Нажмите кнопку "OFF" и держите ее нажатой более одной секунды, чтобы выключить питание.
- ◆ Отсоедините оборудование от сети переменного тока.
- ◆ Отсоедините батарейку.

### **Осторожно**

- ♦ Это оборудование находится под напряжением; не пытайтесь разобрать блок. Единственное исключение - замена батареек в соответствии с инструкциями изготовителя UPS.
- ♦ Не сжигайте батарейки. Батарейки могут взорваться.
- ♦ Не открывайте и не протыкайте батарейки. В них находится токсичный электролит, который может оказать опасное воздействие на кожу и глаза.
- ♦ Во избежание поражения током при замене батареек снимайте часы и украшения (например, кольца). Используйте инструменты с изолированными ручками.
- ♦ Для замены батареек берите батарейки с тем же номером и того же типа, что были исходно установлены в оборудовании.

### **Осторожно:**

Открывайте ящик киоска полностью, до щелчка.

### **Осторожно:**

Все киоски с разработанными заказчиком корпусами, которые IBM не поставляет, должны быть сертифицированы признанной в данной стране испытательной лабораторией, чтобы подтвердить их соответствие правилам техники безопасности в этой стране. Это позволит обеспечить безопасность конечного продукта для оператора и обслуживающего персонала в обычных условиях и при возможных нарушениях правил эксплуатации. Никакие продукты (IBM и OEM), используемые в несертифицированном киоске, не подлежат сервисному обслуживанию IBM.



## Chapter 26. Safety Information-Slovakian



### Nebezpečie

Počas búrky nepripojujte ani neodpojujte káble, neuskutočňujte inštaláciu, údržbu ani rekonfiguráciu - nebezpečie úrazu elektrickým prúdom.

Ochrana pred úrazom elektrickým prúdom:

- Napájacia šnúra môže byť pripojena iba k riadne zapojenej zásuvke.
- Akékoľvek zariadenie, ku ktorému je tento produkt pripojený, môže byť zapojené iba do riadne zapojenej zásuvky.

Ak je to možné, zapájajte alebo rozpájajte signálové káble jednou rukou, abyste sa vyhli prípadnému úrazu z dotyku s dvoma povrchmi s rôznymi elektrickými potenciálmi.

Elektrický prúd v silových, telefónnych a komunikačných kábloch je nebezpečný. Z dôvodu ochrany pred úrazom elektrickým prúdom zapájajte a odpájajte káble pri inštalácii, premiestňovaní alebo otváraní krytu tohto zariadenia alebo pripojených zariadení nasledujúcim spôsobom.

#### Zapojenie

1. Vypnite všetky zariadenia. (Ďalšie informácie pre zariadenia pripojené za prevádzky obsahuje Uživatelská príručka (User's Guide).)
2. Pripojte všetky káble k zariadeniu.
3. Zapojte signálové káble do zásuvky.
4. Zapojte napájaciu šnúru do zásuvky.
5. Zapnite zariadenie.

#### Odpojenie

1. Vypnite všetky zariadenia. (Ďalšie informácie pre zariadenia pripojené za prevádzky obsahuje Uživatelská príručka (User's Guide).)
2. Pripojte všetky káble k zariadeniu.
3. Zapojte signálové káble do zásuvky.
4. Zapojte napájaciu šnúru do zásuvky.



### NEBEZPEČENSTVO

**Niektoré laserové výrobky obsahujú zabudovanú laserovú diodu triedy 3A alebo 3B. Je potrebné vziať na vedomie nasledujúce.**

**Laserové žiarenie, ak je otvorené. Nehľadte priamo do lúča, nepozerajte sa priamo s optickými nástrojmi, a vyhýbajte sa priamemu vystaveniu sa lúču.**



### **VÝSTRAHA:**

**Pri inštalácii laserových výrobkov (ako napr. CD-ROM, DVD jednotiek, zariadení s optickým vláknom alebo vysieláčov) je potrebné vziať na vedomie nasledujúce:**

- **Neodstraňujte kryty. Odstránenie krytov z laserového výrobku môže viesť k vystaveniu sa nebezpečnému laserovému žiareniu. Vo vnútri zariadenia nie su žiadne časti určené na údržbu.**
- **Použitie ovladačov alebo nastavení, alebo prevádzanie postupov iných ako tých ktoré sú presne určené v tomto dokumente, môžu viesť k vystaveniu sa nebezpečnému žiareniu.**

Výstraha - inštrukcie k olovenému akumulátoru:

Tento výrobok obsahuje tesnený olovený akumulátor. Iba zaučený servisný personál by mal odšarňovať a vymieňať akumulátor.

Neotvárať, nevhadzovať do ohňa alebo skratovať akumulátor. V prípade poškodenia akumulátora, nadotýkajte sa ho holými rukami.

Aby ste sa vyhli možnosti spôsobenia požiaru, poistka v kábly akumulátora musí byť nahradená poistkou toho istého typu a rozsahu. Iba zaučený servisný presonál by mal vymieňať poistku v kábly akumulátora.

Výstraha:

Lítiová batéria môže spôsobiť požiar, explóziu alebo vážne spáleniny.

Nenabíjajte, nerozoberajte, nezahrievajte nad 100 °C (212 °F), nepájkujte priamo do článku, nespopolňujte alebo neukladajte obsah článku do vody.

Chránite pred deťmi.

Nahrádzajte len súčiastkou s číslom predpísaným pre tento IBM výrobok.

Použitie rozdielnej batérie môže predstavovať riziko požiaru alebo explózie.

Svorka batérie je polarizovaná, nepokúšajte sa obrátiť polaritu. Batériu odstráňte a zlikvidujte podľa miestnych nariadení.

Výstraha:

Keď prebieha skúšanie tlačiarne, pre Vašu bezpečnosť sa uistite, aby osobné predmety ako kravaty, náhrdelníky alebo náramky, neboli zachytené do pohybujucej sa tlačovej hlavice.

**Upozornenie**  
Laserové žiarenie. Nepozerajte sa do lúča.

**Upozornenie:**  
Použitie ovládačov alebo nastavení alebo vykonávanie iných postupov ako sú tu špecifikované, môže mať za následok nebezpečné žiarenie.

**Upozornenie**  
Ak má zariadenie interný zdroj energie (batériu), výstup môže byť pod napätím, aj keď zariadenie nie je pripojené do zásuvky. Zrušenie napätia v zásuvnom zariadení:

- Stlačte tlačidlo vypínania na viac ako sekundu, aby sa zariadenie vyplo.
- Odpojte zariadenie od napájania v zásuvke.
- Odpojte batériu.

**Upozornenie**

- Toto zariadenie obsahuje nebezpečné napätie; nepokúšajte sa rozoberať jednotku. Jedinou výnimkou je výmena batérie, keď používate postupy stanovené výrobcom UPS.
- Nezhadzujte batérie do ohňa. Batérie môžu vybuchnúť.
- Nerozoberajte a nerobte otvory do batérií. Obsahujú elektrolyt, ktorý je jedovatý a poškodzuje pokožku a oči.
- Aby ste predišli zraneniu spôsobenému elektrinou, dajte si pri výmene batérie dole náramkové hodinky a šperky (prstene). Používajte nástroje s izolovanými rukoväťami.
- Nahradte batériu rovnakým číslom a typom batérie aké boli pôvodne nainštalované v zariadení.

**Upozornenie:**  
Otvorte úplne zásuvku kiosku do zapadnutej pozície.

**Upozornenie:**

Všetky kiosky, ktoré používajú upravené kryty, ktoré neponúka IBM, musia byť certifikované uznávaným národným testovacím laboratóriom, ktoré overí zhodu s príslušnými bezpečnostnými predpismi. Tento postup pomáha zabezpečiť, že koncový produkt zostane bezpečný pre operátora a servisného technika pri normálnom aj predvídateľnom nesprávnom použití. Všetky produkty (IBM a OEM), používané v necertifikovaných kioskoch, sú nevhodné pre servis IBM.

## Chapter 27. Safety Information-Slovenian



### Nevarnost

Med nevihtami ne vtikajte ali iztikajte kablov, ne nameščajte, vzdržujte ali konfigurirajte tega izdelka, da se izognete možnosti električnih udarov.

Kako se lahko izognete električnim udarom:

- ♦ Napajalni kabel mora biti priključen v pravilno ožičeno in ozemljeno vtičnico.
- ♦ Vsa oprema, s katero bo ta izdelek povezan, mora biti priključena v pravilno ožičene vtičnice.

Če je mogoče, signalne kable vključite ali izključite z eno roko, da tako preprečite možen stik, do katerega bi prišlo, če bi se dotaknili dveh površin z različnima potencialoma.

Električni tok, ki teče po napajalnih, telefonskih in komunikacijskih kabljih, je zelo nevaren. Pri nameščanju, premikanju in odpiranju pokrovov tega izdelka ali povezanih naprav morate kable priključiti ali izključiti tako, kot je opisano spodaj, da se tako izognete nevarnosti udara.

#### Za vključitev:

1. Vse izklopite. (Za komponente, ki jih je mogoče priključiti med delovanjem, so dodatne informacije na voljo v Navodilih za uporabnika.)
2. Najprej v naprave vtaknite vse kable.
3. V vtiče priključite signalne kable.
4. Napajalni kabel priključite v vtičnico.
5. Vključite napravo.

#### Za izključitev:

1. Vse izklopite. (Za komponente, ki jih je mogoče priključiti med delovanjem, so dodatne informacije na voljo v Navodilih za uporabnika.)
2. Najprej napajalni kabel izključite iz vtičnice.
3. Iz vtičev iztaknite signalne kable.
4. Iz naprav odstranite vse kable.



### NEVARNOST

**Nekateri laserski proizvodi vsebujejo vgrajene laserske diode razreda 3A ali razreda 3B. Bodite pozorni na naslednje.**

**Ko se odpre, obstaja lasersko sevanje. Ne glejte v žarek, ne glejte direktno z optičnimi instrumenti in izogibajte se direktnemu izpostavljanju žarku.**

**SVARILO:**

Kadar so nameščeni laserski proizvodi (kot npr. CD-ROMi, DVD pogoni, naprave z optičnimi vlakni ali oddajniki) pazite na naslednje:

– Ne odstranjajte pokrovov. Če odstranite pokrove z laserskega proizvoda, ste lahko izpostavljeni nevarnemu laserskemu sevanju. V tej napravi ni delov, ki bi jih bilo treba servisirati.

– Uporaba kontrol ali nastavitvev oziroma izvajanje drugačnih postopkov, kot so tu navedeni, ima lahko za posledico izpostavitvev nevarnemu

Pozor, navodila za svinčev akumulator:

Ta proizvod vsebuje hermetično zaprt svinčev akumulator. Samo kvalificirano servisno osebje naj odstrani oz. zamenja akumulator.

Akumulatorja ne odpirajte, ne mečite ga v ogenj in ne povzročajte kratkega stika na njem. Če je akumulator poškodovan oz. če pušča, ne dotikajte se ga z golimi rokami.

Za zagotovitev stalne zaščite pred nevarnostjo požara je treba varovalko na akumulatorjevem kablu zamenjati z varovalko enakega tipa in enakih karakteristik. Samo kvalificirano servisno osebje naj odstrani oz. zamenja varovalko na kablu.

**OPOZORILO**

Litijeva baterija lahko povzroči požar, eksplozijo ali opekline. Baterij se ne sme polniti, razstavljati, segrevati preko 100 stopinj C, ne spajkati direktno na celice, baterij ne smemo zažigati ali izpostavljati njihovo vsebino vodi.

Čuvajte pred otroki.

Uporabljajte samo originalne dele, specifične za ta IBM ov proizvod.

Uporaba drugih baterij lahko povzroči požar ali eksplozijo.

Baterijski konektor je polariziran – polarizacije ne smemo zamenjati.

Z izrabljenimi baterijami ravnamo po predpisih.

**Svarilo:**

Zaradi varnosti pri izvajanju testa tiskalnika pazite, da glava tiskalnika pri svojem gibanju ne more zgrabiti vaših osebnih predmetov, kot so kravate, ogrlice ali zapestnice.

**Pozor**

**Laserski žarek. Ne glejte v žarek.**

**Opozorilo:**

**Uporaba krmilnih elementov, prilagoditev ali izvajanje postopkov, ki se razlikujejo od navedenih v tem dokumentu, lahko povzroči izpostavljanje nevarnemu sevanju.**

### **Opozorilo**

Če ima naprava notranji izvor energije (baterijo), je izhod lahko pod napetostjo, kadar naprava ni vključena v vtičnico izmenične napetosti.

Priključno napravo lahko razelektrite takole:

- Pritisnite gumb za izključitev (off) in ga držite več kot eno sekundo, s čimer izključite napravo.
- Izključite napravo iz vtičnice z izmenično napetostjo.
- Izključite baterijo.

### **Opozorilo**

- Ta naprava vsebuje nevarne napetosti; enote ne poskušajte razstavljati. Izjema je le zamenjava baterije po postopku, ki ga predpisuje proizvajalec UPS.
- Baterij ne odlagajte v ogenj, ker lahko eksplodirajo.
- Ne odpirajte ali prebadajte baterij. Vsebujejo elektrolit, ki je strupen in škoduje koži in očem.
- Če se želite izogniti osebnim poškodbam zaradi električnega udara, pred zamenjavo baterije najprej odstranite zapestne ure in nakit, kot so prstani. Uporabljajte samo orodja z izoliranimi ročaji.
- Baterije zamenjajte z isto številko in tipom baterij, kot so originalno nameščene v napravi.

### **Opozorilo:**

Popolnoma odprite predal kioska do skrajnega položaja.

Opozorilo: Vsi kioski, ki uporabljajo uporabniško zasnovane prostore, ki jih ne nudi IBM, morajo biti potrjeni v državno priznanem preizkusnem laboratoriju, kjer se ugotovi skladnost z državnimi varnostnimi predpisi. Ta postopek vam bo pomagal zagotoviti, da je končni izdelek varen za operaterja in servisno osebje pod normalnimi in predvidljivimi pogoji napačne uporabe. Vsi izdelki (IBM-ovi in OEM), ki so uporabljeni v nepotrjenem kiosku, niso primerni za IBM-ov servis.





## Chapter 28. Safety Information-Spanish



### PELIGRO

Para evitar descargas eléctricas, durante una tormenta los cables nunca deben conectarse ni desconectarse, ni tampoco deben realizarse tareas de instalación, mantenimiento ni reconfiguración de este producto.

Para evitar descargas eléctricas:

- El cable de alimentación debe estar conectado a una base correctamente cableada y con una adecuada toma a tierra.
- Todos los equipos a los que se conecte este producto también deben estar conectados a bases debidamente cableadas.

Cuando sea posible, conecte o desconecte los cables de señal utilizando una sola mano para evitar posibles descargas eléctricas al tocar dos superficies con diferentes potenciales eléctricos.

La corriente eléctrica de los cables de toma de corriente, de teléfono y de comunicaciones son peligrosos. Para evitar descargas eléctricas, al instalar, mover o abrir la cubierta de este producto o sus periféricos, conecte y desconecte los cables siguiendo las instrucciones que se detallan a continuación.

Para conectar:

1. Apáguelo todo. (Para los componentes que se pueden enchufar en caliente, lea la Guía del usuario para obtener más información).
2. Primero, conecte todos los cables a los dispositivos.
3. Conecte los cables de señal a los receptáculos.
4. Conecte el cable de alimentación a una toma de corriente.
5. Encienda el dispositivo.

Para desconectar:

1. Apáguelo todo. (Para los componentes que se pueden enchufar en caliente, lea la Guía del usuario para obtener más información).
2. Primero, desconecte el cable de alimentación de la toma de corriente.
3. Desconecte los cables de señal de los receptáculos.
4. Desconecte todos los cables de los dispositivos.

### DANGER

**Algunos productos láser contienen un diodo de láser incorporado de Clase 3A o de Clase 3B. Tenga en cuenta la advertencia siguiente. :p.Cuando se abre, hay radiación láser. No mire fijamente el rayo ni lleve a cabo ningún examen directamente con instrumentos ópticos evite la exposición directa al rayo.**



**CAUTION:**

Cuando instale productos láser (como, por ejemplo, CD-ROM, unidades DVD, dispositivos de fibra óptica o transmisores), tenga en cuenta las advertencias siguientes:

- **No retire las cubiertas.** Si retira las cubiertas del producto láser, puede quedar expuesto a radiación láser perjudicial. Dentro del dispositivo no existe ninguna pieza que requiera mantenimiento.
- **El uso de controles o ajustes o la realización de procedimientos que no sean los que se han especificado aquí pueden dar como resultado una exposición perjudicial a las radiaciones.**

**Precaución - instrucciones para las baterías de ácido de plomo:**

Esta característica de producto contiene una batería de ácido de plomo sellada. Solamente puede ser extraída o reemplazada por personal cualificado del servicio técnico.

No abrir, arrojar al fuego ni provocar cortocircuitos en la batería. Si la batería resulta dañada o presenta fugas, no tocarla sin protección en las manos.

Como protección frente a posibles incendios, el fusible del cable de la batería debe sustituirse por otro fusible del mismo tipo y clasificación. Dicho fusible sólo puede ser reemplazado por personal cualificado del servicio técnico.

**Caution:**

Una batería de litio puede causar un incendio, una explosión o quemaduras graves. No recargar, desmontar, calentar por encima de los 100 grados C (212 grados F), soldar directamente a la pila, incinerar o mojar el contenido de la pila.

Manténgala alejada de los niños.

Sustitúyala sólo con el número de pieza que se especifica para este producto IBM. El uso de una batería distinta puede causar riesgos de incendio o explosión. El conector de batería está polarizado; no intente invertir la polaridad.

Deseche la batería se acuerdo con la normativa local.

**Caution:** Por razones de seguridad, al efectuar pruebas de impresora asegúrese de que los artículos personales tales como corbatas, collares o pulseras no queden atrapados en el cabezal en marcha.

**Precaución:**

Luz I§ No mirar al rayo directamente.

**Precaución:**

El uso de controles o ajustes, o la ó de procedimientos distintos de los especificados en este documento puede provocar la exposición a radiaciones peligrosas.

**Precaució:**

Si el equipo tiene una fuente de alimentació interna (la baterí), la salida puede tener corriente cuando la unidad no está conectada a una toma de alimentació CA. Para eliminar la corriente de equipos que puedan estar conectados:

- Pulse el botó OFF durante má de un segundo para apagar el equipo.
- Desconecte el equipo de la toma de alimentació CA.
- Desconecte la baterí

**Precaució:**

- El equipo contiene voltajes peligrosos; no intente desmontar la unidad. La ú excepció se da al sustituir la baterí, siguiendo los procedimientos proporcionados por el fabricante de la UPS.
- No eche las baterí al fuego. Pueden explotar.
- No abra ni perfore las baterí Contienen un electrolito que es tó y nocivo para la piel y los ojos.
- Para evitar lesiones personales por descargas elé, quí el reloj de pulsera y cualquier pieza de joyerí, como un anillo, al sustituir las baterí Utilice herramientas con mangos aislados.
- Utilice baterí de sustituciøn con el mismo nú y del mismo tipo que las baterí instaladas originalmente en el equipo.

**Precaució:**

Abra completamente el cajó del quiosco hasta que quede asegurado.

**Precaució:**

Todos los quioscos que utilicen alojamientos personalizados no ofrecidos por IBM deben obtener la certificació de un laboratorio de pruebas local reconocido para verificar la compatibilidad con las normativas de seguridad del paípertinente. Este proceso asegura que el producto final sigue siendo seguro para el operador y el personal de servicio en condiciones de uso normales y en condiciones de uso incorrecto previsibles. Todos los productos (IBM y OEM) utilizados en un quiosco no certificado quedan fuera del servicio de IBM.



## Chapter 29. Safety Information-Swedish



### FARA

Undvik elektriska stötar genom att inte ansluta eller koppla bort kablar och inte heller genomföra installationer, underhåll eller omkonfigurering av den här produkten under åskväder.

Undvika elektriska stötar:

- Nätkabeln måste anslutas till ett felfritt och jordat uttag.
- Även utrustning som produkten ansluts till måste vara ansluten till felfria uttag.

Om möjligt bör du ansluta och koppla bort signalkablar med bara en hand för att undvika att vidröra två ytor med olika elektrisk laddning.

Elektrisk ström från eluttag, telefon- och kommunikationskablar kan vara farlig. Du undviker att skadas av stötar genom att ansluta och koppla loss kablar enligt anvisningarna nedan när du installerar, flyttar eller öppnar kåpan på den här produkten eller anslutna enheter.

Ansluta:

1. Slå av strömmen. (Information om enheter som fungerar med het anslutning finns i användarhandboken till enheten.)
2. Anslut först alla kablar till utrustningen.
3. Anslut signalkablarna till uttagen.
4. Anslut nätkabeln till vägguttaget.
5. Slå på strömmen.

Koppla ur:

1. Slå av strömmen. (Information om enheter som fungerar med het anslutning finns i användarhandboken till enheten.)
2. Dra först ut nätkabeln ur vägguttaget.
3. Dra ut signalkablarna ur uttagen.
4. Lossa alla kablar från utrustningen.

### DANGER

**En del laserprodukter innehåller en inkapslad laserdiod av Klass 3A eller Klass 3B. Observera följande.**

**Laserljus när enheten är öppen. Titta inte in i strålen, titta inte direkt med optiska instrument och undvik att utsättas direkt för strålen.**



**CAUTION:**

Om du installerar laserprodukter (t.ex. CD- eller DVD-spelare, fiberoptikutrustning eller sändare) bör du tänka på följande:

- Ta inte bort kåpan Om du tar bort kåpan från laserprodukten kan du utsättas för laserljus som kan vara farlig. Enheten innehåller inga delar som du kan justera eller reparera själv.
- Icke-rekommenderade ingrepp eller justeringar kan leda till att användare utsätts för laserljus som kan vara farlig.

**Varning: Instruktioner för blyhaltigt batteri:**

Den här produktfunktionen innehåller ett förseglat blybatteri. Endast utbildad servicepersonal bör ta bort eller byta ut batteriet.

Batteriet får inte öppnas, brännas eller kortslutas. Rör inte vid batteriet med oskyddade händer om det är skadat eller läcker.

Använd alltid säkring av samma typ och klass för att inte minska brandsäkerheten. Endast utbildad servicepersonal bör ta bort eller byta ut säkringen.

**WARNING:**

Litiumbatterier kan orsaka brand, explosioner eller allvarliga brännskador. Litiumbatterier får aldrig laddas upp, monteras isär, hettas upp över 100 grader, lödas fast, brännas upp eller utsättas för väta.

Låt inte barn leka med batterierna.

Använd bara batterier med det angivna artikelnumret när de måste bytas. Batterier av annan typ kan innebära risk för eldsvåda eller explosion. Försök aldrig att kasta om batteriets poler.

Följ lokala miljöföreskrifter för litiumbatterier när batteriet ska kastas.

**WARNING:** När du testar skrivaren ska du se till att inte slips, halsband eller armband fastnar i det rörliga skrivhuvudet.

**Varning:**

Laserljus. Undvik att titta in i strålen.

**Varning:**

Annan användning av reglagen, andra justeringar eller tillämpande av andra förfaranden än som anges här kan leda till att användare utsätts för farlig strålning.

**Varning:**

Utrustning som har en intern kraftkälla (batteriet) kan orsaka magnetisering när enheten inte är ansluten till ett uttag för växelström. Avmagnetisera ansluten utrustning:

- Stäng först av utrustningen genom att trycka på strömbrytaren (off) i mer än en sekund.
- Koppla bort utrustningen från uttaget för växelström.
- Koppla bort batteriet.

**Varning:**

- Utrustningen är försedd med farlig spänning; försök inte ta isär enheten. Det enda undantaget är batteribyte enligt anvisningar från tillverkaren av UPS-enheten.
- Batterierna får ej brännas. De kan explodera.
- Batterierna får ej öppnas eller stickas hål i. De innehåller giftig elektrolyt som kan skada hud och ögon.
- Minska risken för stötar genom att ta av armbandsur, ringar och andra smycken när du byter batteriet. Använd verktyg med isolerade handtag.
- När du byter batterier, använd samma typ och antal som originalbatterierna.

**Varning:**

Öppna lådan helt tills den snäpper i stabilt läge.

**Varning:**

Alla självbetjäningsterminaler med kundanpassade skåp som ej tillhandahålles av IBM måste godkännas av ett behörigt lokalt testlabb, så att det kan bekräftas att lokala säkerhetsregler följts. På så sätt går det att tillse att slutprodukten är säker att använda för operatören och servicepersonalen vid normalt och förutsägbart felaktig hantering. Inga produkter (IBM eller OEM) som används i ett icke godkänt terminalskåp kan få service från IBM.





## Chapter 30. Safety Information-Turkish



Tehlike

Elektrik çarpması tehlikesini önlemek için, elektrik yükünün yoğun olduğu hava koşullarında bu ürünün kablolarını söküp takmayın ve kuruluş, bakım ya da yeniden yapılandırma işlemleri yapmayın.

Elektrik çarpması tehlikesini önlemek için:

- Elektrik kablosu, kablo bağlantıları gereğince yapılmış ve topraklanmış bir prize takılmalıdır.
- Bu ürünün bağlanacağı tüm aygıtlar da, kablo bağlantıları gereğince yapılmış prizlere bağlanmalıdır.

Farklı elektrik yükleri taşıyan iki yüzeye dokunmaktan kaynaklanabilecek çarpımalardan korunmak için, olanak varsa, sinyal kablolarını tek elinizle söküp takın.

Elektrik, telefon ve iletişim kablolarındaki elektrik akımı tehlikelidir. Elektrik çarpmasına karşı korunmak için, bu ürünü ya da bağlı aygıtları kurarken, taşırken ya da kapaklarını açarken, kabloları aşağıda gösterildiği gibi takın ya da sökün.

Bağlamak için:

1. Tüm aygıtları KAPATIN.  
(Makina açıkken takılabilen aygıtlara ilişkin daha geniş bilgi için kullanıcı kılavuzuna bakın.)
2. Önce, tüm kabloları aygıtlara takın.
3. Sinyal kablolarını prizlere takın.
4. Elektrik kablosunu prize takın.
5. Aygıtı ÇALIŞTIRIN.

Bağlantıyı kesmek için:

1. Tüm aygıtları KAPATIN.  
(Makina açıkken takılabilen aygıtlara ilişkin daha geniş bilgi için kullanıcı kılavuzuna bakın.)
2. Önce, elektrik kablosunu prizden çekin.
3. Sinyal kablolarını prizlerden çekin.
4. Tüm kabloları aygıtlardan sökün.

**Dikkat:** Bazı lazer ürünleri gömülü Sınıf 3A ya da Sınıf 3B lazer diyodu içerir. Aşağıdaki noktalara dikkat edin:

- Açıkken lazer radyasyonu tehlikesi. Işına çıplak gözle ve optik aygıtlarla bakmayın ve ışınların doğrudan üstünüze gelmesinden kaçının.



**Dikkat:** Lazer ürünleri (örneğin CD-ROM, DVD sürücüleri, fiber optik aygıtları vb.) kurulu olduğunda aşağıdakilere dikkat edin:

- ♦ Kapakları kaldırmayın. Lazer ürününün kapaklarının kaldırılması, tehlikeli lazer radyasyonuna maruz kalmanıza neden olabilir. Bu aygıt bakım yapılması gereken hiçbir parça içermez.
- ♦ Burada belirtilenler dışında bir denetim, ayarlama ya da işlem gerçekleştirilmesi, tehlikeli radyasyon sızıntısına yol açabilir.

#### **Dikkat, kurşun asitli pile ilişkin yönergeler:**

Bu ürün kurşun asitli bir pil içerir. Bu pil yalnızca yetkin hizmet görevlileri tarafından çıkarılmalı ya da değiştirilmelidir.

Pili açmayın, ateşe atmayın ve kısa devre yaptırmayın. Pil hasarlıysa ya da akıyorsa, çıplak elle dokunmayın.

Yangın tehlikesine karşı önlem olarak, pil kablosunun sigortası yalnızca aynı tip ve özellikte bir sigorta ile değiştirilmelidir. Pil kablosu sigortası yalnızca yetkin hizmet görevlileri tarafından değiştirilmelidir.

Dikkat:

Lityum pil yangına, patlamaya ya da ciddi yanıklara yol açabilir.

Pili yeniden doldurmayın, parçalara ayırmayın, 100 C'den (212 F) yüksek ısıya maruz bırakmayın, yakmayın ya da pil içeriğini suyla temas ettirmeyin.

Çocuklardan uzak tutun.

Yalnızca bu IBM ürünü için parça numarası belirtilen pil kullanın.

Farklı bir pil kullanılması durumunda yangın ya da patlama tehlikesi olabilir.

Pil ucu kutupludur, kutupları değiştirmeyin.  
Pili yerel yönetmeliklere uygun biçimde atın.

Dikkat:

Güvenliğiniz açısından, yazıcı sınaması sırasında kravat, kolye, bilezik gibi eşyaların yazıcıya sıkışmamasına dikkat edin.

#### **Dikkat**

Lazer ışığı. Çıplak gözle ve doğrudan bakmayın.

**Dikkat:**

Burada belirtilenler dışındaki denetimlerin ve ayarlamaların ya da yordamların kullanılması, tehlikeli lazer yayımına neden olabilir.

**Uyarı**

Aygıtın üzerinde bir iç enerji kaynağı (pil) varsa, aygıt ac güç girişine bağlı değilken çıkış noktasında elektrik bulunabilir. Aygıtın elektriğini boşaltmak için aşağıdaki işlemleri yapın:

- ◆ Kapatma düğmesine bir saniyeden daha uzun süreyle basarak aygıtı kapatın.
- ◆ Aygıtı ac güç girişinden çekin.
- ◆ Pili çıkarın.

**Uyarı**

- ◆ Bu aygıtın üzerinde tehlikeli düzeyde elektrik akımı bulunur; bu nedenle birimi parçalarına ayırmaya çalışmayın. Bu işlemi yalnızca kesintisiz güç kaynağı üreticisi tarafından sağlanan yönergeleri kullanarak pili değiştirirken yapabilirsiniz.
- ◆ Pilleri ateşe atarak yok etmeye çalışmayın; patlayabilirler.
- ◆ Pilleri açmayın ya da tamir etmeye çalışmayın. Pillerin içinde cilde ve gözlere zararlı ve zehirli bir elektrolit vardır.
- ◆ Elektrik çarpması nedeniyle oluşabilecek yaralanmaları önlemek için pilleri değiştirirken kol saati ve yüzük gibi takılarınızı çıkarın. Tutma yerleri yalıtılmış aletler kullanın.
- ◆ Yeni takılacak pillerin, aygıtın içinde bulunan özgün pillerle aynı tipte olmalarına ve aynı numarayı taşımalarına dikkat edin.

**Uyarı:**

Kabin çekmecisini tırnaklar yerine oturuncaya kadar tamamen açın.

**Uyarı:**

IBM tarafından önerilmemiş özel tasarımı bölmelerin kullanıldığı tüm kabinlerin söz konusu ülkeye özgü güvenlik yönergelerine uygunluklarının, yine bu ülkede resmen tanınan yetkili bir kurum tarafından onaylanması gerekir. Bu süreç, nihai ürünün olağan ve öngörülebilir yanlış kullanımlar sırasında işletmen ve hizmet personeli açısından güvenli bir durumda olmasını sağlar. Bu şekilde belgelenmemiş kabinlerde kullanılan hiçbir ürün (IBM ve OEM) için IBM hizmeti sağlanmaz.

---

# Index

## A

Arabic  
safety notices 5

## B

Belgian Dutch  
safety notices 9  
Brazilian Portuguese  
safety notices 13

## C

Canadian French  
safety notices 21  
Chinese  
safety notices 29  
Croatian  
safety notices 33  
Czech  
safety notices 37

## D

Dutch  
safety notices 45

## F

Finnish  
safety notices 49

## G

German  
safety notices 53  
Greek  
safety notices 57

## H

Hebrew  
safety notices 61  
Hungarian  
safety notices 65

## I

Italian  
safety notices 69

## J

Japanese  
safety notices 73

## K

Korean  
safety notices 77

## M

Macedonia  
safety notices 81

## N

Norwegian  
safety notices 41, 85

## P

Polish  
safety notices 89  
Portuguese  
safety notices 93

## R

Russian  
safety notices 97

## S

Slovakian  
safety notices 101  
Slovinian  
safety notices 105  
Spanish  
safety notices 109  
Swedish  
safety notices 113

## T

Traditional Chinese  
safety notices 25  
Turkish  
safety notices 117

## U

USA  
safety notices 1



# Readers' Comments — We'd Like to Hear from You

IBM Netvista Kiosk  
Safety Information – Read This First

Publication No. GA27-4294-00

Overall, how satisfied are you with the information in this book?

	Very Satisfied	Satisfied	Neutral	Dissatisfied	Very Dissatisfied
Overall satisfaction	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

How satisfied are you that the information in this book is:

	Very Satisfied	Satisfied	Neutral	Dissatisfied	Very Dissatisfied
Accurate	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Complete	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Easy to find	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Easy to understand	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Well organized	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Applicable to your tasks	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Please tell us how we can improve this book:

Thank you for your responses. May we contact you?  Yes  No

When you send comments to IBM, you grant IBM a nonexclusive right to use or distribute your comments in any way it believes appropriate without incurring any obligation to you.

\_\_\_\_\_  
Name

\_\_\_\_\_  
Address

\_\_\_\_\_  
Company or Organization

\_\_\_\_\_  
Phone No.



Fold and Tape

Please do not staple

Fold and Tape



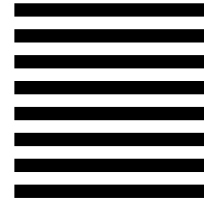
NO POSTAGE  
NECESSARY  
IF MAILED IN THE  
UNITED STATES

# BUSINESS REPLY MAIL

FIRST-CLASS MAIL PERMIT NO. 40 ARMONK, NEW YORK

POSTAGE WILL BE PAID BY ADDRESSEE

International Business Machines Corporation  
Information Development  
Department CJMA/Bldg. 645  
PO Box 12195  
Research Triangle Park, NC 27709-9990  
USA



Fold and Tape

Please do not staple

Fold and Tape







Part Number: 10J1516



Printed in the United States of America  
on recycled paper containing 10%  
recovered post-consumer fiber.

GA27-4294-00



(1P) P/N: 10J1516

